

輔仁大學

跨文化學習能力建構發展教學整合型計劃

結案報告書



計畫補助單位：教育部顧問室

計畫主持人：黃玉珠 副教授

計畫執行期程：中華民國 97 年 8 月 1 日至 98 年 8 月 31 日

教育部顧問室

新興議題及專業教育改革中程綱要計畫

新移民與多元文化計畫

【跨文化學習能力建構發展教學整合型計畫(第二年)】

97 學年度計畫成果報告書

執行單位：輔仁大學護理學系

計畫主持人：黃玉珠 副教授

計畫執行期程：中華民國 97 年 8 月 1 日至 98 年 8 月 31 日

日期：中華民國 98 年 8 月 22 日

目 次

(請編頁目)

一、計畫總表 (含計畫人員資料表).....	3
二、計畫摘要 (500 字).....	9
三、96-97 學年度實際開設課程資料表.....	10
四、96-97 年度因執行計畫辦理活動一覽表(非計畫內辦理之活動請勿填寫).....	38
(一)、工作坊	
(二)、專題演講	
(三)、田野調查	
五、核心成員(計畫主持人、共同主持人)參與計畫報告、分工情形說明.....	46
六、計畫網站架設、運用報告.....	48
七、專任助理/教學助理使用與執行狀況.....	49
八、經費使用情形(含經費運用說明).....	50
九、執行狀況分析、檢討與修正.....	51
十、結論與建議.....	52
十一、附錄.....	53
附件一：課程評值	
附件二：課程問卷	
附錄三：學生回饋	
附錄四：活動剪影	

計畫人員資料表 (一人一表)

中文姓名	黃玉珠	英文姓名	Yu Chu Huang	
主要學歷 (依最高學歷填寫)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
University of Sheffield	UK	Primary and community care	PhD. 社區婦幼照護 博士	1993/12 至 1997/2
University of Sheffield	UK	Primary and community care	MMedSci 碩士	1992/9 至 1993/12
China Medical College	中華民國	護理學系	護理理學士	1981/9 至 1985/6
現職或相關之經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
輔仁大學	護理系	副教授	2000/08 至今	
輔仁大學	護理系	副教授兼系主任	2005/08 至 2009/7	
德育醫護管理專校	護理科	助教	1986/7 至 1992/8	
國立臺灣大學	護理科	助教	1990/7 至 1991/3	
德育醫護管理專校	護理科	講師	1992/9 至 1997/8	
University of Sheffield	School of Nursing and Midwifery	助教	1995/6 至 1996/8	
經國管理學院	護理科	副教授兼科主任	1997/2 至 2000/7	
主要著作 (僅新移民與多元文化相關之著作)				
(包括：期刊論文、專書及專書論文、研討會論文、技術報告及其他等)				
<p>呂靜妮、黃玉珠(2006)·探討越南籍配偶之產後經驗歷程·慈濟護理, 5(2)84-95。</p> <p>Huang YC and Mathers NJ. (2008) An investigation of Postnatal depression and the experience of South Asian marriage migrant women in Taiwan using the Edinburgh Postnatal Depression Scale and semi-structured interviews. International Journal of Nursing Studies. 45, 924-931. Huang YC and Mathers Mathers, N. J & Huang Y C. (2007) Evaluating Public Health Research in Different Countries. Asia Pacific Journal of Public Health. 19(1), Page 1-2.</p> <p>NJ (2006). A comparison of sexual satisfaction and postnatal depression in the UK and Taiwan. International Nursing Review 53:197-204. SSCI</p> <p>Huang, Y. C. & Mathers, N. (2001). Postnatal depression - biological or cultural? A comparative study of postnatal women in the UK and Taiwan. <i>Journal of Advanced Nursing</i>,</p>				

33(3), 279-287. (SSCI)

Huang YC (2009, June) *The medical service learning experience in Ulaanbaatar .dream land of Mongolia*. Poster session presented at the annual meeting of 2nd Asia-Pacific Regional Conference on Service-Learning, Lingnan University, H. K.

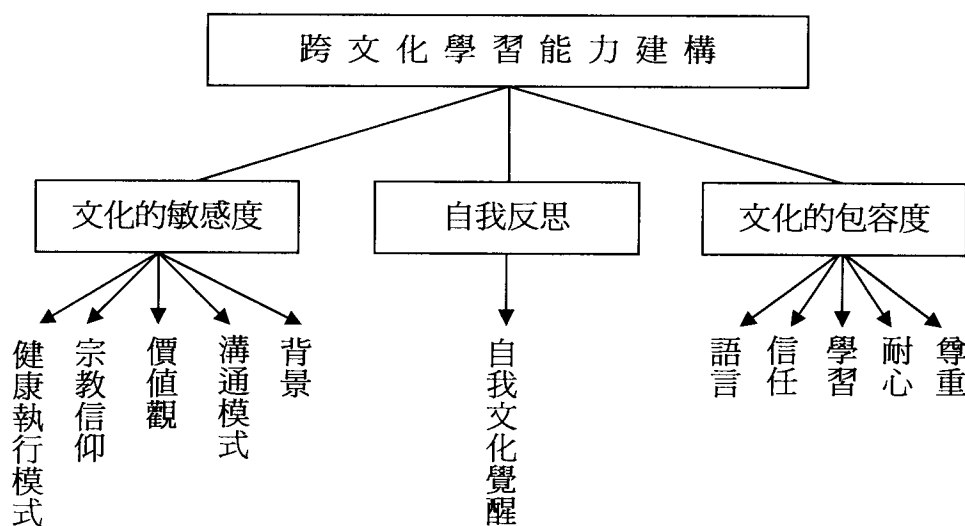
中文姓名	潘榮吉	英文姓名	Rong Ji Pan	
主要學歷 (依最高學歷填寫)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
奧登堡大學	德國	教育學	哲學博士(教育學類)	1997.4-2001.2
奧登堡大學	德國	社會教育學	教育學碩士	1991.4-1996.2
台灣大學	中華民國	經濟學	法學士	1985.9-1989.6
現職或相關之經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
輔仁大學	兒童與家庭學系	專任助理教授	2002.8-至今	
主要著作 (五年內已出版或與新移民與多元文化議題相關之著作)				
Rong-Ji Pan, Sohespflicht-Eine Analyse der Familienbeziehungen im alten China, VDM-Verlag Dr. Mueller, Saarbrücken, Germany March 2008.				
Rong-Ji Pan, Wai-Hon Yeung, "Rong-Ji Pan, Wai-Hon Yeung, Service-Learning: The Integration of Knowledge with Social Concern at the Fu Jen Catholic University", <i>Service-Learning Conference on Evaluation Strategies and Program Assessment</i> , Hong Kong, May 2006				
潘榮吉,「搬過來、搬過去-談新住民子女教育」,北縣教育,第62期特刊,2007年12月。				
潘榮吉,「多元文化社會的建造與新台灣之子的教育。」,移民政策論壇(創刊號),2005年12月。				
潘榮吉,「家」的宗教意涵對生命教育之啟示」,輔仁民生學誌,第11卷,第一期,2005年12月。				
潘榮吉,「點一盞燈:從提昇新移民子女教育談起」,台北市終身學習網通訊33期,2006年6月。				
潘榮吉,「猶太家庭的宗教教育初探」,台北,中華民國,國立台灣師範大學人類發展與家庭學系,2004年10月。				
潘榮吉,「多元文化社會的契機—談新台灣之子的教育」,新移民家庭之心理適應與輔導策略研討會,台北,中華民國,淡江大學教育心理與諮商研究所,2005年12月。				
潘榮吉,「新移民婚姻調適—以「我的強娜威」為例」,台北,中華民國,輔仁大學兒童與家庭學系,2006年5月。				
潘榮吉、黃乃輝,「新移民與多元文化教育」,「國境執法與移民政策學術研討會」,中央警察大學國境警察學系,2006年6月。				
潘榮吉,「信仰與家庭」,輔仁大學學生輔導中心,專文,2005.07年。				
潘榮吉、陳若琳,「聖化家庭—今日家庭生活的挑戰和新發展的可能性」,輔仁大學「超凡入聖」,專文,2005.12年。				
潘榮吉,「從多元文化視野檢視外籍配偶在台處境—以「跨文化家庭研究」課程之「服務學習」型實作為例」,外籍配偶與社區學習,專文,2006.01年。				
李青松、陳若琳、劉婉珍、潘榮吉,「民生學院-共同社區團隊—以泰山鄉社區民眾為對象」,輔仁大學服務學習教學開發專案,2005.02~2005.07。潘榮吉(以外籍配偶家庭為例)				
潘榮吉,「弱勢家庭關懷」,教育部教學卓越計劃,2005.09~2006.01				
陳若琳、李青松、潘榮吉,「共同社區團隊—以新莊市社區民眾為對象」,教育部教學卓越計劃,2006.03~2006.06。				
潘榮吉,「輔仁大學服務學習深耕計劃「服務-學習教學開發專案」~親子共榮嘉年華會(多元文化與家庭)」,教育部教學卓越計劃,2007.3~2007.6。				

中文姓名	武金正	英文姓名	Vu Kim Chinh	
主要學歷 (依最高學歷填寫)				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
輔仁大學神學院	中華民國台灣	神學	博士	1986- 1989
因斯布魯克大學 (Innsbruck)	奧地利	哲學系	博士	1976 - 1979
現職或相關之經歷 (由最近工作經驗依序往前追溯)				
服務機關	服務部門	職稱	起迄年月	
輔仁大學	宗教學系	教授	2000 至今	
輔仁大學	耶穌會	單位代表	2005 至今	
越南西貢	耶穌會學院	哲學教授	2006	
美國 Illinois	Augustana College	研究員	2003	
菲律賓馬尼拉	Ateneo University	哲學教授	2002	
主要著作 (僅新移民與多元文化相關之著作)				
(包括：期刊論文、專書及專書論文、研討會論文、技術報告及其他等)				
<ol style="list-style-type: none"> 1. 武金正,〈公共倫理和解放教育---以哈伯瑪斯與弗萊勒為例〉,上帝與公共生活國際學術圓桌會議---基督宗教的現代倫理資源,中原大學宗教研究所,2004/12/09-2004/12/10,共15頁。 2. 武金正,〈弗萊勒的解放教育與解放神學〉,《輔仁宗教研究》,第9期,2004年,頁81-102。 3. 武金正,〈建構越美神學的里程碑〉《神學論集146期》,台北:光啟,2005冬,第525-552頁。 4. 武金正,〈天主教社會思想的全球化議題〉《神學論集147期》,台北:光啟,2006春,頁1-20。 5. 武金正,〈郎尼根邁向宗教交談〉,《哲學與文化》,第33卷,第11期,2006年11月,頁65-83。 6. Joseph Vu kim-Chinh, "With Ludwing Wittgenstein toward Inter-religious Dialogue", <i>Fu Jen International Religious Studies</i>, Vol. 1, No. 1, August 2007, pp. 91-111. 7. 武金正,〈全球化和海德格的現象學〉,《輔仁宗教研究》,第17卷,2008年08月,頁1-30。 8. 武金正,〈生命觀和解放人本論〉,《輔仁宗教研究》,第18卷,2009年03月,頁19-40。 				

中文姓名	陳榮隆	英文姓名	Chen Jung-Lung	
出生年月日	45年9月20日	性別	男	
主要學歷				
畢業學校	國別	主修學門系所	學位	起迄年月
輔仁大學	中華民國	法學	博士	1991 ~ 1999
與本計畫主題相關之授課經歷				
系所	課程名稱	職稱	起迄年月	
輔仁大學	法律學院	院長	2006.08	
行政院公平交易委員會		委員	2004.02~2006.07	
<p>主要學術著作與得獎紀錄（包括：期刊論文、專書及專書論文、研討會論文等。請特別就過去對本計畫主題之教學研究成果提出說明）</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2009.06.12 新移民的法律及人權(慈濟綜合醫院 演講) 2. 2009.05.12 新移民之法律問題(輔大樹德樓 演講) 3. 2009.05.22 新移民之法律問題(輔大秉雅樓 演講) 				

二、計畫摘要 (500 字)

運用「以家庭為中心」的概念架構做為貫穿多元文化學習的內容，課程設計以「原生文化與多元學習」做為學習的基礎課程，在進階的課程中，有兒童與家庭學系的「多元文化與家庭研究」及護理學系的「多元文化與醫療照護」，新移民法律與專題研究透過前導課程對於原生文化的了解，及後續性對於家庭、醫療體系與法令政策的進階教育，使學生了解在問題處理與個案相處溝通的需求，有助於未來之實務運用。而研究所層級的課程設計，則有助於種籽師資的培訓。並希望課程進行穩定後進而朝多元文化學習學程發展。上述的課程皆以家庭(社群)為中心為主軸，由於外勞及外籍配偶在台灣最主要的支持由其家人與友群共同組成，因此在課程設計特別強調學員需具備「家庭參與」與社區參與的理念，才能為個案有在台灣深耕久居的準備及給予其他資源的連結與協助。



三、96-97 學年度實際開設課程資料表〈請依實際開設課程內容，一課一表〉

(一)、請以開設課程名稱列(一)、(二)、(三)等項，並加註開設學年度/學期

(一) 跨文化醫療照顧與管理概論(含實習)-961

第一部分：課程基本資料

課程名稱	(一) 跨文化醫療照顧與管理概論(含實習)	開課學年度/學期	961
課程開設院系所/必修或選修	(兼通識者請加註)		
護理系 選修 / 碩一			
授課教師	黃玉珠 副教授	開課時段	禮拜三 1:40-3:30
課程學分	2	選修人數/修畢人數/平均分數	6/6/

課程大綱(300 字內)

運用「以家庭為中心」的概念架構做為貫穿多元文化學習的內容，課程設計以「原生文化與多元學習」做為學習的基礎課程，在進階的課程中，有兒童與家庭學系的「多元文化與家庭研究」及護理學系的「多元文化與醫療照護」，透過前導課程對於原生文化的了解，及後續性對於家庭及醫療體系的進階教育，使學生了解在問題處理與個案相處溝通的需求，有助於未來之實務運用。而研究所層級的課程設計，則有助於種籽師資的培訓，並希望課程進行穩定後進而朝多元文化學習學程發展。上述的三項課程皆以家庭(社群)為中心為主軸，由於外勞及外籍配偶在台灣最主要的支持由其家人與友群共同組成，因此在課程設計特別強調學員需具備「家庭參與」與社區參與的理念，才能為個案有在台灣深耕久居的準備 及給予其他資源的連結與協助。

授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)

禮拜	時間	內容	
1	9/20	課程介紹	黃玉珠
2	9/27	多元文化與跨文化的認識	黃玉珠
3	10/04	文化與醫療	黃玉珠
4	10/08	人類學與醫療照護	武金正
5	10/11	身、心、靈的醫療介紹	武金正
6	10/18	Activity 1	黃玉珠
7	10/25	家庭決策對照護之影響	潘榮吉
8	11/01	政策對多元文化醫療的影響 (special lecturer)	Special lecture
9	11/08	跨文化的照護理念 (special lecture)	阮文雄神父
10	11/15	Activity 2	黃玉珠
11	11/22	Resources for Cross Cultural Health Care	黃玉珠
12	11/29	Cross-cultural medical ethics	Special lecturer
13	12/06	Activity 3	
14	12/13	PBL I	黃玉珠
15	12/20	PBL II	黃玉珠
16	12/27	PBL III	黃玉珠
17	01/03	Evaluation	

授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品

書籍類

- Patricia Minuchin 等, 劉瓊瑛/譯(2002)。弱勢家庭的處遇—系統取向家庭中心工作方法的運用。台北：心理。
- Peter Stalker, Peter Stalker, 蔡繼光/譯(2003)。國際遷徙與移民：解讀「離國出走」。台北：書林。
- 劉姿君(2004)。直到生命的電池耗盡。台北：台灣角川書店。
- 卡勒德·胡賽尼(Khaled Hosseini) 李靜宜/譯(2005)。追風箏的孩子。台北：木馬文化。
- P.G. Ramsey, 朱瑛等(2005)。多元世界的教與學。台北：心理。
- Saskia Sassen, 國立編譯館, 黃克先(2006)。客人?外人?遷移在歐洲(1800~)。高雄：高雄復文圖書出版社。
- 歐塔維歐·帕茲, Octavio Paz, 蔡憫生/譯(2006)。在印度的微光中：諾貝爾桂冠詩人帕茲的心靈之旅。台北：馬可孛羅文化事業股份有限公司。
- 玄奘大學教育人力資源與發展系, 中華民國社區教育學會(2006)。外籍配偶與社區學習。台北：師大書苑。

DVD 類

- 香料共和國
- 駱駝駱駝不要哭
- 消失的 1945
- 小星星眨眼睛
- 別再叫我外籍新娘
- 黑仔要娶妻
- 垂死之家

第二部分：課程分析及效益

一、本課程是否屬於創新課程？如否，其與原有課程差異為何？與原有課程整合程度如何？納入新移民與多元文化議題以後作了什麼改變？
是創新課程。

二、本課程開設成功或失敗之原因分析(每項分析 300 字為限)

1. 教學環境—成功之因：輔大為綜合型大學提供質優的教學環境與多元的學習資源，尤其在跨領域共同主題的擴展學習，令學生收穫良多。
2. 教學方法—成功之因：搭配田野調查的實地訪視，讓學生對多元文化的定義親身體驗、印象深刻，更能從內觀與外觀的角度學習尊重不同文化。
3. 吸引學生選修原因—跨領域共同興趣主題，能深入了解且能…
4. 其他，請依據課程特質自行增列原因分析—

三、修課學生對本門課程的反應(每項分析 300 字為限，並以測量工具及結果匯整為附件)

1. 使用測量工具與結果說明—(例：問卷、評量表或其他富有評值佐證價值者之測量工具) 見附件
2. 課堂紀錄與實際回饋舉例—見附件
3. 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析—

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

未來預期將現有教學內容與教材發展成一套可供有興趣教導多元文學與跨領域共同主題的教師參考，另期許能出版一本結合傳記與小說形式的新移民”咱的家在台灣”，以吸引更多學生與大眾對新移民議題與狀況的了解。

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。校方亦有 10~20% (96 年 20% 補助、97 年 10% 補助) 主要在國際研討會工作坊的經費協助。

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

視野擴展、深入探訪。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？若持續開設，請授課教師提出對本門課程的預期效益；若不開設，請說明原因並提出建議。

是會繼續開，預期效益在予潛在的社會影響及學習者的文化敏感度、尊重的提升。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

(二) 原生文化與多面的學習-九十六學年度第一學期

第一部分：課程基本資料

課程名稱	原生文化與多面的學習	開課學年度/學期	961
課程開設院系所/必修或選修		醫學院護理學系/選修	
授課教師	武金正	開課時段(請填寫起迄時間)	
課程學分	2	選修人數/修畢人數/平均分數	5/5

課程大綱(300 字內)

引言

為能深入地瞭解一種文化或不同民族，需要從該文化的原生背景開始。此原生的資料在於其歷史以及至今的轉變，也就是文化的表達。包括不同的社會型態、宗教等等。新移民的一群，他們帶著自己的根到另外一個文化，為了能彼此瞭解，也為了因應台灣社會的需要，我們有必要進入他們的原生文化當中。

一、課程說明及進行方式

本課程是研究該原生文化，主要是以越南為主，對於越南的文化、歷史、家庭情況以及醫療的瞭解。此研究方案，按照大學的分配，上課時間大約有 18 週，每週一次，一次 2 小時。其中 12 週是關於理論認識和閱讀研究，另外有 6 次的實務參訪課程。

二、課程對象：碩、博士研究生。

授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)

次數	日期	主題	備註
1.	9/20	課程介紹與文化的起源與變遷	
2.	9/25	越南家庭訪問與 B.B.Q (語言、社會、經濟綜合)	參訪和演講座談 拜訪越南勞工朋友、奉獻團體
3.			
4.	10/3	原生的越南文化與發展	
5.	10/17	教育篇	

6.	10/24	對在臺灣越南新移民的瞭解	
7.	10/31	越南的經濟與社會	簡介新事中心
8.	11/11	越南的政治、經濟與社會發展	參訪和演講座談 新事中心：韋微修女
9.			
10.	11/21	越南宗教與文化	觀摩參與越南民俗禮儀
11.	11/28	越南的醫療面面觀	黃玉珠老師上課
12.	12/12	瞭解越南的家庭與其變遷	潘俊吉老師上課
13.	12/19	歷史篇與經貿篇	參訪和演講座談 希望中心：阮文雄神父
14.			
15.	12/26	越南現象討論：電影《戀戀三季》	
16.	1/2	期末總回顧：反省和分享	

授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品

- 顧長永，《越南—巨變的二十年》，台灣；商務，2007。
- 于向東、譚志詞，《越南：革新進程中日漸崛起》，香港：城市大學，2005。
- 梁錦文，《越南簡史》，國立暨南國際大學，2004。
- 柯利弗德·格爾茨著，韓莉譯：《文化的解釋》，南京，譯林出版，1999。
- Geertz, Clifford *The Interpretation of Cultures* (1973), Chicago: Basic Books, 2000.
- Geertz, Clifford, *Available Light: Anthropological Reflections on Philosophical Topics*, Princeton University Press 2000.

第二部分：課程分析及效益

一、本課程是否屬於創新課程？如否，其與原有課程差異為何？與原有課程整合程度如何？納入新移民與多元文化議題以後作了什麼改變？

是，本課程為創新課程。

二、本課程開設成功或失敗之原因分析(每項分析 300 字為限)

- 教學環境—課堂討論與實際參訪，能使學生在不同的學習環境獲取多元的理解與思考方式。
- 教學方法—以越南原文資料及人類學方法論進行講課，加上影片欣賞、實際參訪的授課，都能更深刻的將本課程主旨點明。
- 吸引學生選修原因—原生文化此一議題與當代的全球化現象息息相關。
- 其他，請依據課程特質自行增列原因分析—

三、修課學生對本門課程的反應(每項分析 300 字為限，並以測量工具及結果匯整為附件)

- 使用測量工具與結果說明—教學評量表
- 課堂紀錄與實際回饋舉例—學期報告與參訪活動照片
- 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析—

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

無。

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。是，本門課程及教材成果全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出。

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

1. 回頭看自己的原生文化的深度與廣度。
2. 發現學生對其它原生文化的興趣與發展。
3. 認出文化當中的複雜和不容易理解的幅度。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？若持續開設，請授課教師提出對本門課程的預期效益；若不開設，請說明原因並提出建議。

若本人任教的宗教學系在多元複雜的課程當中能允許本課程開授，我願意繼續開授，期望帶領學生進入真正的原生文化，如親至越南。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

(三) 多元文化教育與新移民家庭(含實習)- 九十六學年度第二學期

第一部分：課程基本資料

課程名稱	多元文化教育與新移民家庭 (含實習)	開課學年度/學期	九十六年第二學期
課程開設院系所/必修或選修	兒童與家庭學系 碩一 選修	(兼通識者請加註)	
授課教師	潘榮吉 助理教授	開課時段(請填寫起迄時間)	2/29-6/27 星期五 15:40-18:30
課程學分	3	選修人數/修畢人數/平均分數	23

課程大綱(300字內)

本課程分成兩個主要部分，一、多元文化教育，二、新移民家庭研究。全球化的浪潮，除了資本的自由移動外，另一個重要現象是國際遷徙的大幅增加。據統計，全世界接受與送出移民的國家，從1970年的64國增加到1990的100國(引自王宏仁，2001；ILO, 1999)。人口的移動勢必帶來文化的衝擊，文化的相互影響和吸收常不是單純的「同化」或「合一」，而是一個在不同環境中轉化為新物的過程，在新的基礎上產生新的差異。因此，多元文化教育在當前的世代更顯迫切。

新移民女性在台常被要求漠視自己的文化與想法，進而「婚後隨夫」、「以夫家人為重」，以及「相當程度的在地化、本土化」，以符合夫家的種種期望，如完全服從公婆、傳宗接代等，使新移民女性承受相當大的心理負擔。如果我們的社會特別是新移民女性的夫家能改以「兩個文化相會」的角度而不是一味地要求她們「同化」的觀點，看待新移民女性在台文化適應的問題，應該更有助於他們儘速融入台灣社會。

授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)

- 一、全球化下的人口遷徙與多元文化
- 二、多元文化教育的重要性與其發展的歷史脈絡
- 三、台灣婚姻移民的歷史脈絡及當前的處境
- 四、台灣的多元文化教育政策與實施現況
- 五、新移民原生文化與新移民家庭(1)
- 六、新移民原生文化與新移民家庭(2)
- 七、新移民家庭的婚姻調適
- 八、新移民家庭的親職挑戰
- 九、新移民子女學校教育的挑戰
- 十、新移民家庭的醫護與健康(1)
- 十一、新移民家庭的醫護與健康(2)
- 十二、新移民家庭的社會資源網絡建立的挑戰

授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品

- 王宏仁(2001)。社會階層化下的婚姻與國內勞動市場：以越南新娘為例。台灣社會研究季刊，41，101-127。
- 曾熾芬(2006)。導讀遷移的歷史長河。《客人？外人—遷移在歐洲》。台北，巨流。
- Banks, J. A. /國立編譯館主譯，李莘綺譯(1998)。多元文化教育概述。台北市：心理。
- Minuchin, P., Colapinto, J., 劉瓊英譯(2002)。弱勢家庭的處遇。台北：心理。
- Sassen, S.，黃克生譯(2006)。客人？外人—遷移在歐洲。台北：巨流。
- Stalker P.，蔡繼光譯(2002)。國際遷徙與移民—解讀「離國出走」。台北：書林。
- 玄奘大學教育人力資源與發展學系主編(2006)：《外籍配偶與社區學習》。台北：師大書苑。

第二部分：課程分析及效益

- 一、本課程是否屬於創新課程？如否，其與原有課程差異為何？與原有課程整合程度如何？納入新移民與多元文化議題以後作了什麼改變？

否，原開設「跨文化家庭研究」，內容囊括當今主要文化家庭之研究，如基督教文化、儒家文化、猶太文化等家庭。改名為「多元文化教育與新移民家庭」後，多元文化的範圍轉移到新移民母國文化，並加入田野調查，實際探勘新移民家庭生活適應情形。
- 二、本課程開設成功或失敗之原因分析(每項分析 300 字為限)
 5. 教學環境—教室、輔仁大學淨心堂、屏東縣東港鎮海口人協會外籍配偶家庭服務中心
 6. 教學方法—
 - (1)透過邀請不同領域的學者演講，希望從不同學科視野來探討新移民議題，期盼學生對於此議題的認識能跨越原本系所認知的侷限。
 - (2)學生針對文獻回顧作專題報告，著重於認知層面，一方面作為往後「服務學習」及「田野調查」工作的預備，一方面累積其對學術文獻及傳媒資料搜尋能力，在此議題產生所謂「客觀知識」的認識。
 - (3)服務學習方案，強調學生以「群體」對「群體」的方式觀察新移民及本地家庭的異同，開始與新移民家庭有初步接觸的經驗。
 - (4)田野調查，協助學生透過與新移民的個別訪談建立其主體經驗。
 7. 吸引學生選修原因—教學方式多元
 8. 其他，請依據課程特質自行增列原因分析—挑戰學生自主學習並應用所學於實務當中

三、修課學生對本門課程的反應(每項分析 300 字為限，並以測量工具及結果匯整為附件)

1. 使用測量工具與結果說明—(例：問卷、評量表或其他富有評值佐證價值者之測量工具)無
4. 課堂紀錄與實際回饋舉例—邀請專攻亞太歷史的師大華研所楊聰榮老師談「從 family history 看台灣新移民家庭的發展」、師大人類發展與家庭學系賴文鳳老師談「新台灣之子的敘說研究」、本校耶穌會越南籍武神父談「原生文化—文化、歷史、新移民」、本校護理系黃玉珠主任談「新移民家庭的醫護與健康」。

學生的回應：「內心對老師敘說的某些事情感到驚訝且印象深刻……是不是孩子們自會有一套從家庭中特有的文化模式學習到跟別人所不同的東西呢？」「我們該學習的重點也許不是知識上的累積，而是態度的根本轉化，把自己的所執轉為對其他事物的開放、多元與批判思考」，提供一個反思的起點。

5. 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析—

「服務學習」活動，結合本系大學部「多元文化與家庭」課程及本校服務性社團「醒新社」及民間機構「伊甸基金會」、新莊市「榮富國小」、「民安國小」等共同籌辦「我們都是一家人」的親子營會，服務對象包括中低收入家庭、新移民家庭(主要為伊甸基金會長期關懷之三重區新移民)、一般家庭。學生初次與新移民家庭發生群體接觸，得以觀察其夫妻、親子互動及與一般家庭互動關係，開始產生對此議題主體經驗。

「田野調查」，造訪屏東縣東港鎮海口人協會外籍配偶家庭服務中心，進行三天二夜的田野調查，觀察民間機構針對新移民所提供之各式課程，參與文化體驗活動，並進行個別新移民之深度訪談。學生透過觀察民間機構的服務課程，了解地緣因素造成新移民的若干需求之差異，例如考機車駕照並非居住交通便捷的台北都會區之新移民的需求，卻是地緣遼闊的屏東之新移民的立即需求。

「修這門課真的很棒!除了了解一些與新移民的情況和相關的研究，老師也安排不同專長的老師來上課，並且認真的陪著我們從頭聽到尾，再加上一趟豐富的實習，讓我們滿載而歸，我只想說，沒修這門課的人，真是虧大了。」

「多元文化教育課程的服務—學習活動，當天參與的人數約二十人左右，個人覺得來參加的成員除了有外籍配偶的家庭，也有一般台灣的家庭，這個現象是好的。因為多元文化教育需要住在台灣這塊土地上的所有人來關心，唯有大家都有正確的觀念，才能真正落實平等對待，共榮互惠。難得的是看到上台帶領活動的同學，都很用心在執行活動，之前課堂討論了很多，希望不要給來參加的人有感覺不被尊重或污名化的感受，這個部分我感覺當天是做到了，同學也抱著一種很誠懇的態度去服務，而參加者給的回饋也都滿正向的!」

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

無

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。

是

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

透過學者講座產生跨領域的學術交流(歷史、幼教、護理)；透過 ican 教學互動平台建立師生即時互動，田野調查擴大對新移民家庭城鄉差異的了解。本課程榮獲輔仁大學 97 學年度第 1 學期教學成果獎，並受邀將教學成果及影音資料置於本校教學發展中心網站上，以饗全校師生。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？若持續開設，請授課教師提出對本門課程的預期效益；若不開設，請說明原因並提出建議。

持續開設，改換田野調查場域，仍維持三天二夜，增對多元家庭進行多元服務，擴大學生多元文化教育之認識與實踐。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

首度將系上研究所課程加入「實習」-田野調查及服務學習，有異於過往完全以文獻研讀為主的上課方式，學生在實際體驗中反思多元文化的意涵，同學皆表多元的方式帶來豐富的學習。

(四) 多元文化與醫療照護- 962

第一部分：課程基本資料

課程名稱	多元文化與醫療照護	開課學年度/學期	962
課程開設院系所/必修或選修	護理系 選修 / 在職專班	(兼通識者請加註)	
授課教師	黃玉珠 副教授	開課時段(請填寫起迄時間)	雙週禮拜三 6:00-9:10
課程學分	2	選修人數/修畢人數/平均分數	48

課程大綱(300字內)

本課程內容主要著重在幫助同學了解多元文化之醫療照護體系及探究多元文化之家庭、相關醫療處置及個人照護決策過程，課程設計以講課、PBL 案例討論、紀錄片討論及健康教育設計引領一個跨文化醫療照護的學習。

授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)

週次	時間	內容	
1、2	3/5	課程介紹:多元文化與跨文化的認識	黃玉珠
3、4	3/19	文化與醫療,	黃玉珠
5、6	4/2	人類學與身、心、靈照護的介紹	武金正
7、8	4/16	家庭理論與親職於跨文化家庭	潘榮吉
9、10	4/30	跨文化的照護理念 (special lecture)	周天給
11、12	5/14	外籍住民面對台灣醫療之適應與困難	陳鳳凰
13、14	5/28	Site visit and Activity	黃玉珠
15、16	6/11	Site visit and Activity	黃玉珠
17、18	6/25	Site visit and Activity	黃玉珠

授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品

書籍類

- Patricia Minuchin 等, 劉瓊瑛/譯(2002)。弱勢家庭的處遇—系統取向家庭中心工作方法的運用。台北：心理。
- Peter Stalker, Peter Stalker, 蔡繼光/譯(2003)。國際遷徙與移民：解讀「離國出走」。台北：書林。

- 劉姿君(2004)。直到生命的電池耗盡。台北:台灣角川書店。
- 卡勒德·胡賽尼(Khaled Hosseini) 李靜宜/譯(2005)。追風箏的孩子。台北:木馬文化。
- P. G. Ramsey, 朱瑛等(2005)。多元世界的教與學。台北:心理。
- Saskia Sassen, 國立編譯館, 黃克先(2006)。客人?外人?遷移在歐洲(1800~)。高雄:高雄復文圖書出版社。
- 歐塔維歐·帕茲, Octavio Paz, 蔡憫生/譯(2006)。在印度的微光中:諾貝爾桂冠詩人帕茲的心靈之旅。台北:馬可孛羅文化事業股份有限公司。
- 玄奘大學教育人力資源與發展系, 中華民國社區教育學會(2006)。外籍配偶與社區學習。台北:師大書苑。
- 簡嬪(2007)。老師的十二樣見面禮老師的十二樣見面禮-一個小男孩的美國遊學誌。台北:印刻。
- 吳祥輝(2007)。驚歎愛爾蘭。台北:遠流。

DVD 類

- 香料共和國
- 山村猶有讀書聲
- 駱駝駱駝不要哭
- 消失的 1945
- 小星星眨眼睛
- 三不管地帶
- 中國兒童電影精選集
- 十歲笛娜的願望
- 回家
- 穎州的孩子-中國愛滋村的故事
- 別再叫我外籍新娘
- 黑仔要娶妻
- 20071121 陳鳳鳳:新移民女性之文化差異與面對台灣醫療的適應及困難
- 45°C 天空下-連家恩的故事
- 垂死之家

第二部分:課程分析及效益

一、本課程是否屬於創新課程?如否,其與原有課程差異為何?與原有課程整合程度如何?納入新移民與多元文化議題以後作了什麼改變?

本課程為創新課程。

二、本課程開設成功或失敗之原因分析(每項分析 300 字為限)

1. 教學環境—

成功:學校的教室及設備周全

失敗:修課時間為上午 8:10~10:10 很多學生不想早起

2. 教學方法—

講授、分享、討論、影片、實習(參訪)、與外國人互動、活動設計

3. 吸引學生選修原因—多元性且具國際觀

4. 其他,請依據課程特質自行增列原因分析—

a. 參與教師來自不同領域,可互相學習與分享,增進學生視野。

b. 實習(參訪)讓學生有做中學與體驗。

三、修課學生對本門課程的反應(每項分析 300 字為限，並以測量工具及結果匯整為附件)

1. 使用測量工具與結果說明—(例：問卷、評量表或其他富有評值佐證價值者之測量工具)
2. 課堂紀錄與實際回饋舉例—
3. 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析—

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

1. 有電子檔的 PPT、講授、討論行程有討論主題，訪談則有訪談指引與反思。
2. 預發展成教案設計。

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。

不是，學校教學卓越設計亦補助部分學生參訪的餐飲費用，語課程部分外聘教師的差旅及鐘點費，但僅佔 2-5%。

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

跨領域學習，擴展學習視野及不同角度的觀點，建構全人的觀念。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？若持續開設，請授課教師提出對本門課程的預期效益；若不開設，請說明原因並提出建議。

是，希望能持續有種子學生的培育及建立尊重多元文化之素養、產生跨文化敏感度。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

未來希望能以側寫方式出有關外籍配偶故事的書，提高閱讀與了解新住民的興趣，持續關懷此族群。

(五) 跨文化醫療照顧概論-九十七學年度第一學期

第一部分：課程基本資料

課程名稱	跨文化醫療照顧概論	開課學年度/學期	九十七年第一學期
課程開設院系所/必修或選修	護理系 大學部 選修	(兼通識者請加註)	
授課教師	黃玉珠、武金正、潘榮吉	開課時段(請填寫起迄時間)	禮拜三 8:10-10:10
課程學分	2	選修人數/修畢人數/平均分數	
課程大綱(300 字內)			
本課程內容主要著重在幫助同學了解跨文化醫療照護體系及探究跨文化家庭、相關醫療處置及個人照護決策過程，課程設計以講課、PBL 案例討論、紀錄片討論及實習貫穿學習。			
授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)			

週次	時間	內容	
1	9/17	課程介紹	黃玉珠
2	9/24	多元文化與跨文化的認識	黃玉珠
3	10/1	文化與醫療	黃玉珠
4	10/8	跨文化的照護理念	黃玉珠
5	10/15	影片觀賞與討論 I	嚴任吉
6	10/22	人類學與身、心、靈照護的介紹	武金正
7	10/29	外籍住民面對台灣醫療之適應與困難	黃玉珠 陳鳳凰
8	11/5	家庭理論與親職於跨文化家庭	潘榮吉
9	11/12	影片觀賞與討論 II	嚴任吉
10	11/19	跨文化的照護與反思 (special lecture)	周天給
11	11/26	跨文化的照護與管理	
12	12/3	Site visit and Activity	黃玉珠
13	12/10	Site visit and Activity	黃玉珠
14	12/17	Site visit and Activity	黃玉珠
15	12/24	Site visit and Activity	黃玉珠
16	12/31	Site visit and Activity	黃玉珠
17	1/7	Site visit and Activity	黃玉珠
18	1/14	reflection	黃玉珠

授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品

書籍類

- Patricia Minuchin 等, 劉瓊瑛/譯(2002)。弱勢家庭的處遇—系統取向家庭中心工作方法的運用。台北：心理。
- Peter Stalker, Peter Stalker, 蔡繼光/譯(2003)。國際遷徙與移民：解讀「離國出走」。台北：書林。
- 劉姿君(2004)。直到生命的電池耗盡。台北：台灣角川書店。
- 卡勒德·胡賽尼(Khaled Hosseini) 李靜宜/譯(2005)。追風箏的孩子。台北：木馬文化。
- P. G. Ramsey, 朱瑛等(2005)。多元世界的教與學。台北：心理。
- Saskia Sassen, 國立編譯館, 黃克先(2006)。客人?外人?遷移在歐洲(1800~)。高雄：高雄復文圖書出版社。
- 歐塔維歐·帕茲, Octavio Paz, 蔡憫生/譯(2006)。在印度的微光中：諾貝爾桂冠詩人帕茲的心靈之旅。台北：馬可孛羅文化事業股份有限公司。
- 玄奘大學教育人力資源與發展系, 中華民國社區教育學會(2006)。外籍配偶與社區學習。台北：師大書苑。
- 簡嬪(2007)。老師的十二樣見面禮老師的十二樣見面禮—一個小男孩的美國遊學誌。台北：印刻。
- 吳祥輝(2007)。驚歎愛爾蘭。台北：遠流。

DVD 類

- 追風箏的孩子
- 香料共和國
- 山村猶有讀書聲
- 駱駝駱駝不要哭
- 消失的1945
- 小星星眨眼睛
- 三不管地帶
- 中國兒童電影精選集
- 十歲笛娜的願望
- 回家
- 穎州的孩子-中國愛滋村的故事
- 別再叫我外籍新娘
- 黑仔要娶妻
- 東南亞研究新視野：在地觀點的開拓與紮根
- 20071121 陳鳳鳳：新移民女性之文化差異與面對台灣醫療的適應及困難
- 45°C天空下-連家恩的故事
- 垂死之家

第二部分：課程分析及效益

一、本課程是否屬於創新課程？如否，其與原有課程差異為何？與原有課程整合程度如何？納入新移民與多元文化議題以後作了什麼改變？

本課程為創新課程。

二、本課程開設成功或失敗之原因分析(每項分析 300 字為限)

1. 教學環境—

成功:學校的教室及設備周全

失敗:修課時間為上午 8:10~10:10 很多學生不想早起

2. 教學方法—

講授、分享、討論、影片、實習(參訪)、與外國人互動、活動設計

3. 吸引學生選修原因—多元性且具國際觀

4. 其他，請依據課程特質自行增列原因分析—

a. 參與教師來自不同領域，可互相學習與分享，增進學生視野。

b. 實習(參訪)讓學生有做中學與體驗。

三、修課學生對本門課程的反應(每項分析 300 字為限，並以測量工具及結果匯整為附件)

1. 使用測量工具與結果說明—(例：問卷、評量表或其他富有評值佐證價值者之測量工具)

2. 課堂紀錄與實際回饋舉例—

4. 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析—

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

1. 有電子檔的 PPT、講授、討論行程有討論主題，訪談則有訪談指引與反思。

2. 預發展成教案設計。

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。

不是，學校教學卓越設計亦補助部分學生參訪的餐飲費用，語課程部分外聘教師的差旅及鐘點費，

但僅佔 2-5%。

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

跨領域學習，擴展學習視野及不同角度的觀點，建構全人的觀念。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？若持續開設，請授課教師提出對本門課程的預期效益；若不開設，請說明原因並提出建議。

是，希望能持續有種子學生的培育及建立尊重多元文化之素養、產生跨文化敏感度。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

未來希望能以側寫方式出有關外籍配偶故事的書，提高閱讀與了解新住民的興趣，持續關懷此族群。

(六) 新移民法律專題研究-九十七學年度第一學期

第一部分：課程基本資料

課程名稱	新移民法律專題研究 I	開課學年度/學期	九十七年第一學期
課程開設院系所/必修或選修	法律系 碩博班 選修	(兼通識者請加註)	
授課教師	陳榮隆 教授	開課時段(請填寫起迄時間)	
課程學分	2	選修人數/修畢人數/平均分數	

課程大綱(300 字內)

一個國家之新移民在面對一個新的生活環境，首重的就是面臨新的法律問題，如國籍法、戶籍法、移民法、婚姻法、親子法、繼承法等。為了能深入並且融入當地的生活，瞭解當國的法律是一重要的課題。

授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)

節次	內容與目的
1	新移民法概說
2	新移民在婚姻之法律問題(一)
3	新移民在婚姻之法律問題(二)
4	新移民在婚姻之法律問題(三)
5	親移民在親子之法律問題(一)
6	親移民在親子之法律問題(二)
7	親移民在親子之法律問題(三)
8	新移民在繼承之法律問題(一)
9	新移民在繼承之法律問題(二)
10	新移民在繼承之法律問題(三)
11	新移民在勞動之法律問題(一)
12	新移民在勞動之法律問題(二)
13	新移民在勞動之法律問題(三)
14	新移民在社會福利之法律問題(一)
15	新移民在社會福利之法律問題(二)
16	新移民在社會福利之法律問題(三)
17	新移民在財產之法律問題(一)
18	新移民在財產之法律問題(二)

授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品

1. 賴來焜，國際（私）法之國籍問題—以新國籍法為中心
2. 田代有嗣，國籍法逐條解說
3. 蔣新苗 李雙元，現代國籍法
4. 徐笠，戶政法規（含戶籍法、國籍法等），千華

第二部分：課程分析及效益

一、本課程是否屬於創新課程？如否，其與原有課程差異為何？與原有課程整合程度如何？納入新移民與多元文化議題以後作了什麼改變？

是，跨文化學習能力建構發展教學計畫已經執行有兩年的時間，以原生文化與多元學習做為整個計畫的主軸已見成績效，在台灣社會面臨多元文化的衝擊之下，原生文化與新移民文化所面臨的種種問題，都是我們要解決的，期待透過計畫的執行，能夠使原生文化與多元文化的教育逐漸落實在新移民。

二、本課程開設成功或失敗之原因分析(每項分析 300 字為限)

1. 教學環境—
2. 教學方法—
3. 吸引學生選修原因—
4. 其他，請依據課程特質自行增列原因分析—

此為新興之法律問題，學生對此咸感生疏，易難想像令發生之問題，而訪談或來洽詢之問題又率請兩岸或兩國之法條及政策，甚至政治情勢之發展，致加深此課程之難度及不確定性。

三、修課學生對本門課程的反應(每項分析 300 字為限，並以測量工具及結果匯整為附件)

1. 使用測量工具與結果說明—(例：問卷、評量表或其他富有評值佐證價值者之測量工具) 見附件
2. 課堂紀錄與實際回饋舉例—見附件
3. 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析—

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

無

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。

是，本課程在學習當一個國家之新移民在面對一個新的生活環境，首重的就是面臨新的法律問題，如移民法、國籍法、戶籍法、婚姻法、親子法、繼承法等。學生藉由本課程之學習且能實地至本國移民署接觸一般民眾，藉此能得知一般欲移民或以移民之民眾所發生的問題，能有效的瞭解移民法、國籍法、戶籍法、婚姻法、親子法、繼承法等之間的問題，並深入的探討做進一步的研究。

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

學生能透過接觸新移民法、國籍法、戶籍法、婚姻法、親子法、繼承法等，更瞭解法律問題的核心。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？若持續開設，請授課教師提出對本門課程的預期效益；若不開設，請說明原因並提出建議。

暫不繼續開設，待將本年度之心得整理出完整之教材後再繼續開設此課程。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

隨著兩岸關係之密切化，諸多政策已易弦更張，致此課程之重要性及必要性大增，且其實用性及價值性亦大增。

(七) 跨文化醫療照顧與管理-九十七學年度第一學期

第一部分：課程基本資料

課程名稱	跨文化醫療照顧與管理	開課學年度/學期	九十七年第一學期
課程開設院系所/必修或選修	(兼通識者請加註)		
護理系 選修 碩士班			
授課教師	黃玉珠 副教授	開課時段(請填寫起迄時間)	97/9/20-98/1/17 禮拜六 8:10-10:00
課程學分	2	選修人數/修畢人數/平均分數	5/5/83.11

課程大綱(300字內)

本課程內容主要著重在幫助同學了解多元文化之醫療照護體系及探究多元文化之家庭、相關醫療處置及個人照護決策過程，課程設計以講課、PBL 案例討論、紀錄片討論及健康教育設計引領一個跨文化醫療照護的學習。

授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)

禮拜	時間	內容	
1	9/20	課程介紹	黃玉珠
2	9/27	多元文化與跨文化的認識	黃玉珠
3	10/04	文化與醫療	黃玉珠
4	10/11	人類學與醫療照護	武金正
5	10/18	身、心、靈的醫療介紹	武金正
6	10/25	Activity 1	黃玉珠
7	11/01	家庭決策對照護之影響	潘榮吉
8	11/08	政策對多元文化醫療的影響 (special lecturer)	Special lecture
9	11/15	跨文化的照護理念 (special lecture)	阮文雄神父
10	11/22	Activity 2	黃玉珠
11	11/29	Resources for Cross Cultural Health Care	黃玉珠
12	12/06	Cross-cultural medical ethics	Special lecturer
13	12/13	Activity 3	黃玉珠
14	12/20	PBL I	黃玉珠
15	12/27	PBL II	黃玉珠
16	01/03	PBL III	黃玉珠

17	01/10	Evaluation	黃玉珠
18	01/17	Evaluation	黃玉珠

授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品

書籍類

- Patricia Minuchin 等, 劉瓊瑛/譯(2002)。弱勢家庭的處遇—系統取向家庭中心工作方法的運用。台北：心理。
- Peter Stalker, Peter Stalker, 蔡繼光/譯(2003)。國際遷徙與移民：解讀「離國出走」。台北：書林。
- 劉姿君(2004)。直到生命的電池耗盡。台北：台灣角川書店。
- 卡勒德·胡賽尼(Khaled Hosseini) 李靜宜/譯(2005)。追風箏的孩子。台北：木馬文化。
- P.G. Ramsey, 朱瑛等(2005)。多元世界的教與學。台北：心理。
- Saskia Sassen, 國立編譯館, 黃克先(2006)。客人?外人?遷移在歐洲(1800~)。高雄：高雄復文圖書出版社。
- 歐塔維歐·帕茲, Octavio Paz, 蔡憫生/譯(2006)。在印度的微光中：諾貝爾桂冠詩人帕茲的心靈之旅。台北：馬可孛羅文化事業股份有限公司。
- 玄奘大學教育人力資源與發展系, 中華民國社區教育學會(2006)。外籍配偶與社區學習。台北：師大書苑。
- 簡嬪(2007)。老師的十二樣見面禮老師的十二樣見面禮—一個小男孩的美國遊學誌。台北：印刻。
- 吳祥輝(2007)。驚歎愛爾蘭。台北：遠流。
- 龍應台(2008)。目送。台北：時報文化出版企業股份有限公司。
- 嚴長壽(2008)。嚴長壽：我所看見的未來。台北：天下文化。
- 李欣頻(2008)。十四堂人生創意課。台北：東觀國際文化股份有限公司。
- 嚴長壽(2008)。做自己與別人生命中的天使。台北：寶瓶文化。
- 三采文化(2008)。1-100歲的夢。台北：三采。
- 克利福德·格爾茨(Geertz, C.), 韓莉/譯(2008)。文化的解釋。譯林出版社。
- 顧玉玲(2008)。我們：移動與勞動的生命記事。台北：印刻。

DVD 類

- 追風箏的孩子
- 明日的記憶
- 香料共和國
- 山村猶有讀書聲
- 駱駝駱駝不要哭
- 消失的1945
- 小星星眨眼睛
- 三不管地帶
- 中國兒童電影精選集
- 十歲笛娜的願望
- 回家
- 穎州的孩子—中國愛滋村的故事
- 野性蘭嶼

- 別再叫我外籍新娘
- 黑仔要娶妻
- 東南亞研究新視野：在地觀點的開拓與紮根
- 20071121 陳鳳鳳：新移民女性之文化差異與面對台灣醫療的適應及困難
- 45°C 天空下-連家恩的故事
- 垂死之家

第二部分：課程分析及效益

一、本課程是否屬於創新課程？如否，其與原有課程差異為何？與原有課程整合程度如何？納入新移民與多元文化議題以後作了什麼改變？

是創新課程。

二、本課程開設成功或失敗之原因分析(每項分析 300 字為限)

9. 教學環境—成功之因：輔大為綜合型大學提供質優的教學環境與多元的學習資源，尤其在跨領域共同主題的擴展學習，令學生收穫良多。

10. 教學方法—成功之因：搭配田野調查的實地訪視，讓學生對多元文化的定義親身體驗、印象深刻，更能從內觀與外觀的角度學習尊重不同文化。

11. 吸引學生選修原因—跨領域共同興趣主題

12. 其他，請依據課程特質自行增列原因分析—

三、修課學生對本門課程的反應(每項分析 300 字為限，並以測量工具及結果匯整為附件)

1. 使用測量工具與結果說明—(例：問卷、評量表或其他富有評值佐證價值者之測量工具)見附件

2. 課堂紀錄與實際回饋舉例—見附件

6. 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析—

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

未來預期將現有教學內容與教材發展成一套可供有興趣教導多元文學與跨領域共同主題的教師參考，另期許能出版一本結合傳記與小說形式的新移民”咱的家在台灣”，以吸引更多學生與大眾對新移民議題與狀況的了解。

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。

校方亦有 10~20% (96 年 20% 補助、97 年 10% 補助) 主要在國際研討會工作坊的經費協助。

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

視野擴展、深入探訪。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？若持續開設，請授課教師提出對本門課程的預期效益；若不開設，請說明原因並提出建議。

是會繼續開，預期效益在予潛在的社會影響及學習者的文化敏感度、尊重的提升。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

(八) 多元和原生文化與宗教-九十七學年度第二學期

第一部分：課程基本資料

課程名稱	多元和原生文化與宗教	開課學年度/學期	97-2
課程開設院系所/必修或選修	社會科學院宗教學系/選修		

授課教師	武金正	開課時段(請填寫起迄時間)	97年2/17-5/19 每周二 3:40-5:30
課程學分	2	選修人數/修畢人數/平均分數	7/7/88
課程大綱(300字內)			
<p>引言</p> <p>為能深入地瞭解一種文化或不同民族，需要從該文化的原生背景開始。此原生的內容在於其歷史以及至今的轉變，也就是文化的表達。包括不同的社會形態，如政治、經濟、法律、教育、宗教等層面。新移民的一群，他們帶著自己文化的根到另外一個文化，為了能夠彼此瞭解，也為了因應台灣社會的需要，我們需要進入他們的原生文化當中，理解其文化脈絡，並看見新移民的原生文化在新環境中所展現新生活的樣貌，發現其原生文化與新環境文化的融合與其新意義的眾多面向，並論述越南的宗教與文化現象。</p> <p>一、課程說明及進行方式</p> <p>本課程所研究的原生文化，主要以越南為主，聚焦於其文化、歷史、家庭情況以及醫療的瞭解。此課程方案，按照研究所及大學部學期的分配，上課時間大約有18週，每週一次，一次2小時。其中12週是關於理論認識和閱讀研究，另外6週課程規劃為到台灣北部的實務參訪課程。</p> <p>二、課程對象</p> <p>研究所及大學部四年級學生。</p>			
授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)			

次數	日期	主題	備註
17.	2/17	課程介紹與文化的起源	
18.	2/24	文化理論的變遷	
19.	3/3	原生的越南文化與發展	
20.	3/10	越南的文化	
21.	3/17	越南的宗教	
22.	3/24	越南的社會、經濟	
23.	3/31	越南的醫療面面觀	護理系黃玉珠老師授課
24.	4/7	越南的政治	
25.	4/21	瞭解越南的家庭與其變遷	兒童與家庭學系潘榮吉老師授課
26.	4/21	對在臺灣越南新移民的瞭解	6/2 補課
27.	5/2	實務參訪：越南外勞配偶辦公室參訪	抵 5/26、6/9 與 6/16 上課時數
28.			
29.			
30.	5/5	參訪討論與越南的教育	4/14 補課
31.	5/12	多元文化與法律	法律學院陳榮隆院長授課 4/28 補課
32.	5/19	總回顧討論	

授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品

- 顧長永，《越南—巨變的二十年》，台灣；商務，2007。
- 于向東、譚志詞，《越南：革新進程中日漸崛起》，香港：城市大學，2005。
- 梁錦文，《越南簡史》，國立暨南國際大學，2004。
- 柯利弗德·格爾茨著，韓莉譯：《文化的解釋》，南京，譯林出版，1999。
- 克利弗德·紀爾茲 (Clifford Geertz) 著，楊德睿譯，《地方知識：詮釋人類學論文集》，台北，麥田，2007。
- Geertz, Clifford *The Interpretation of Cultures* (1973), Chicago: Basic Books, 2000.
- Geertz, Clifford *Local Knowledge: Further Essays in Interpretive Anthropology*, Basic Books 2000.
- Geertz, Clifford, *Available Light: Anthropological Reflections on Philosophical Topics*, Princeton University Press 2000.

第二部分：課程分析及效益

- 一、本課程是否屬於創新課程？如否，其與原有課程差異為何？與原有課程整合程度如何？納入新移民與多元文化議題以後作了什麼改變？

是，本課程為創新課程。

二、本課程開設成功或失敗之原因分析(每項分析 300 字為限)

1. 教學環境—課堂討論與實際參訪，能使學生在不同的學習環境獲取多元的理解與思考方式。
2. 教學方法—以越南原文資料及人類學方法論進行講課，加上網路短片欣賞及 PPT 講課、實際參訪的授課，都能更深刻的將本課程主旨點明。
3. 吸引學生選修原因—多元和原生文化議題與當代的全球化現象息息相關，加上對宗教議題的深入，本門課程開設於宗教學系，因而吸引宗教學系的學生選修。
4. 其他，請依據課程特質自行增列原因分析—

三、修課學生對本門課程的反應(每項分析 300 字為限，並以測量工具及結果匯整為附件)

1. 使用測量工具與結果說明—採用學校的教學評量，並請將附件附上
2. 課堂紀錄與實際回饋舉例—學期報告與參訪活動照片
3. 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析—

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

無。

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。
是，本門課程及教材成果全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出。

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

1. 回頭看自己的原生文化的深度與廣度。
2. 發現學生對其它原生文化的興趣與發展。
3. 認出文化當中的複雜和不容易理解的幅度。
4. 更深入反省一個陌生文化如何在另一個國家生存與其文化的接觸與發展。
5. 發現宗教對文化接觸的重要基礎。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？若持續開設，請授課教師提出對本門課程的預期效益；若不開設，請說明原因並提出建議。

若本人任教的宗教學系在多元複雜的課程當中能允許本課程開授，我願意繼續開授，期望帶領學生進入真正的原生文化，如親至越南。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

(九) 新移民法律專題研究 II-九十七學年度第二學期

第一部分：課程基本資料

課程名稱	新移民法律專題研究 II	開課學年度/學期	九十七年第二學期
課程開設院系所/必修或選修	法律系 碩博班 選修	(兼通識者請加註)	
授課教師	陳榮隆 教授	開課時段(請填寫起迄時間)	

課程學分	2	選修人數/修畢人數/平均分數																																							
課程大綱(300字內)																																									
<p>一個國家之新移民在面對一個新的生活環境，首重的就是面臨新的法律問題，如國籍法、戶籍法、移民法、婚姻法、親子法、繼承法等。為了能深入並且融入當地的生活，瞭解當國的法律是一重要的課題。</p>																																									
授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)																																									
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">節次</th> <th>內容與目的</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>1</td><td>新移民在財產之法律問題(一)</td></tr> <tr><td>2</td><td>新移民在國籍之法律問題(二)</td></tr> <tr><td>3</td><td>新移民在國籍之法律問題(三)</td></tr> <tr><td>4</td><td>新移民在戶籍之法律問題(一)</td></tr> <tr><td>5</td><td>新移民在戶籍之法律問題(二)</td></tr> <tr><td>6</td><td>新移民在戶籍之法律問題(三)</td></tr> <tr><td>7</td><td>新移民在移民之法律問題(一)</td></tr> <tr><td>8</td><td>新移民在移民之法律問題(二)</td></tr> <tr><td>9</td><td>新移民在移民之法律問題(三)</td></tr> <tr><td>10</td><td>新移民在兩岸關係之法律問題(一)</td></tr> <tr><td>11</td><td>新移民在兩岸關係之法律問題(二)</td></tr> <tr><td>12</td><td>新移民在兩岸關係之法律問題(三)</td></tr> <tr><td>13</td><td>新移民在國際私法之法律問題(一)</td></tr> <tr><td>14</td><td>新移民在國際私法之法律問題(二)</td></tr> <tr><td>15</td><td>新移民在國際私法之法律問題(三)</td></tr> <tr><td>16</td><td>新移民在醫療之法律問題(一)</td></tr> <tr><td>17</td><td>新移民在醫療之法律問題(二)</td></tr> <tr><td>18</td><td>新移民在醫療之法律問題(三)</td></tr> </tbody> </table>				節次	內容與目的	1	新移民在財產之法律問題(一)	2	新移民在國籍之法律問題(二)	3	新移民在國籍之法律問題(三)	4	新移民在戶籍之法律問題(一)	5	新移民在戶籍之法律問題(二)	6	新移民在戶籍之法律問題(三)	7	新移民在移民之法律問題(一)	8	新移民在移民之法律問題(二)	9	新移民在移民之法律問題(三)	10	新移民在兩岸關係之法律問題(一)	11	新移民在兩岸關係之法律問題(二)	12	新移民在兩岸關係之法律問題(三)	13	新移民在國際私法之法律問題(一)	14	新移民在國際私法之法律問題(二)	15	新移民在國際私法之法律問題(三)	16	新移民在醫療之法律問題(一)	17	新移民在醫療之法律問題(二)	18	新移民在醫療之法律問題(三)
節次	內容與目的																																								
1	新移民在財產之法律問題(一)																																								
2	新移民在國籍之法律問題(二)																																								
3	新移民在國籍之法律問題(三)																																								
4	新移民在戶籍之法律問題(一)																																								
5	新移民在戶籍之法律問題(二)																																								
6	新移民在戶籍之法律問題(三)																																								
7	新移民在移民之法律問題(一)																																								
8	新移民在移民之法律問題(二)																																								
9	新移民在移民之法律問題(三)																																								
10	新移民在兩岸關係之法律問題(一)																																								
11	新移民在兩岸關係之法律問題(二)																																								
12	新移民在兩岸關係之法律問題(三)																																								
13	新移民在國際私法之法律問題(一)																																								
14	新移民在國際私法之法律問題(二)																																								
15	新移民在國際私法之法律問題(三)																																								
16	新移民在醫療之法律問題(一)																																								
17	新移民在醫療之法律問題(二)																																								
18	新移民在醫療之法律問題(三)																																								
授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品																																									
<ol style="list-style-type: none"> 1. 賴來焜，國際(私)法之國籍問題—以新國籍法為中心 2. 田代有嗣，國籍法逐條解說 3. 蔣新苗 李雙元，現代國籍法 4. 徐笠，戶政法規(含戶籍法、國籍法等)，千華 																																									

第二部分：課程分析及效益

<p>一、本課程是否屬於創新課程？如否，其與原有課程差異為何？與原有課程整合程度如何？納入新移民與多元文化議題以後作了什麼改變？</p> <p>是，跨文化學習能力建構發展教學計畫已經執行有兩年的時間，以原生文化與多元學習做為整個計畫的主軸已見成績效，在台灣社會面臨多元文化的衝擊之下，原生文化與新移民文化所面臨的種種問題，都是我們要解決的，期待透過計畫的執行，能夠使原生文化與多元文化的教育逐漸落實在新移民。</p>
<p>二、本課程開設成功或失敗之原因分析(每項分析 300 字為限)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教學環境—

2. 教學方法—

3. 吸引學生選修原因—

4. 其他，請依據課程特質自行增列原因分析—

此為新興之法律問題，學生對此咸感生疏，易難想像令發生之問題，而訪談或來洽詢之問題又率請兩岸或兩國之法條及政策，甚至政治情勢之發展，致加深此課程之難度及不確定性。

三、修課學生對本門課程的反應(每項分析 300 字為限，並以測量工具及結果匯整為附件)

1. 使用測量工具與結果說明—附件一

2. 課堂紀錄與實際回饋舉例—附件二

3. 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析—

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

無

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。

是，本課程在學習當一個國家之新移民在面對一個新的生活環境，首重的就是面臨新的法律問題，如移民法、國籍法、戶籍法、婚姻法、親子法、繼承法等。學生藉由本課程之學習且能實地至本國移民署接觸一般民眾，藉此能得知一般欲移民或以移民之民眾所發生的問題，能有效的瞭解移民法、國籍法、戶籍法、婚姻法、親子法、繼承法等之間的問題，並深入的探討做進一步的研究。

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

學生能透過接觸新移民法、國籍法、戶籍法、婚姻法、親子法、繼承法等，更瞭解法律問題的核心。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？若持續開設，請授課教師提出對本門課程的預期效益；若不開設，請說明原因並提出建議。

暫不繼續開設，待將本年度之心得整理出完整之教材後再繼續開設此課程。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

隨著兩岸關係之密切化，諸多政策已易弦更張，致此課程之重要性及必要性大增，且其實用性及價值性亦大增。

(十) 多元文化教育與新移民家庭-九十七學年度第二學期

第一部分：課程基本資料

課程名稱	多元文化教育與新移民家庭	開課學年度/學期	九十七年第二學期
課程開設院系所/必修或選修	兒童與家庭學系 碩士班及碩士在職專班	(兼通識者請加註)	
授課教師	潘榮吉 助理教授	開課時段(請填寫起迄時間)	星期五 15:40-18:30
課程學分	3	選修人數/修畢人數/平均分數	20
課程大綱(300字內)			

本課程分成兩個主要部分，一、多元文化教育，二、新移民家庭研究。全球化的浪潮，除了資本的自由移動外，另一個重要現象是國際遷徙的大幅增加。據統計，全世界接受與送出移民的國家，從1970年的64國增加到1990的100國。人口的移動勢必帶來文化的衝擊，文化的相互影響和吸收常不是單純的「同化」或「合一」，而是一個在不同環境中轉化為新物的過程，在新的基礎上產生新的差異。因此，多元文化教育在當前的世代更顯迫切。

授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)

週次	月	日		
1	2	20	導論/課程介紹	
2	2	27	全球化下的人口遷徙與多元文化/多元文化教育的重要性與其發展的歷史脈絡	
3	3	6	台灣的多元文化教育政策與新移民處境	導讀(1)
4	3	13	新移民家庭的婚姻調適	導讀(2)
5	3	20	新移民家庭的親職挑戰	導讀(3)
6	3	27	新移民子女學校教育的挑戰	導讀(4)
7	4	3	民族掃墓節	
8	4	10	紀念救主受難禮儀	
9	4	17	跨領域專題(1)-原生文化	交田野調查與實作之方案設計
10	4	24	跨領域專題(2)-新移民法	
11	5	1	跨領域專題(3)-跨文化健康照護	
12	5	8	田野調查與實作(設計報告)	5/8(五)-5/10(日)田野調查與實作(暫定)
13	5	15	多元文化與新移民家庭專題(1)	
14	5	22	多元文化與新移民家庭專題(2)	
15	5	29	多元文化與新移民家庭專題(3)	
16	6	5	影片教學	
17	6	12	期末報告	
18	6	19	期末報告	

授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品

- Sassen, S., 黃克生譯(2006)。客人? 外人—遷移在歐洲。台北: 巨流。
- Stalker P., 蔡繼光譯(2002)。國際遷徙與移民—解讀「離國出走」。台北: 書林。
- 邱瓊雯(2005)。性別與移動——日本與台灣的亞洲新娘。台北: 巨流。
- 夏曉娟(2004)。不要叫我外籍新娘。台北: 左岸文學。
- 廣田康生, 馬銘譯(2005)。移民和城市。北京: 商務。
- 關世杰主編(2003)。世界文化的東亞視角。北京: 北京大學。

第二部分：課程分析及效益

一、本課程是否屬於創新課程？如否，其與原有課程差異為何？與原有課程整合程度如何？納入新移民與多元文化議題以後作了什麼改變？

是，持續上學期課程，改變田野調查場域。

二、本課程開設成功或失敗之原因分析(每項分析 300 字為限)

教學環境—教室、希伯崙全人關懷協會

教學方法—專業人士講座、服務學習、田野調查

吸引學生選修原因—教學方式多元

其他，請依據課程特質自行增列原因分析—挑戰學生自主學習並應用所學於實務當中

三、修課學生對本門課程的反應(每項分析 300 字為限，並以測量工具及結果匯整為附件)

1. 使用測量工具與結果說明—(例：問卷、評量表或其他富有評值佐證價值者之測量工具)

2. 課堂紀錄與實際回饋舉例—

「教授(陳隆榮院長)親身參與許多關於新移民的法條修正與增訂案，…落實在對人民的生活、生存、財產各方面提供保障的法律上，制定好的法條規範，新移民才能在台灣這個地方真正的落地生根，也才能產生「新生、新力、新希望」，期許台灣在新移民的心中成為「希望的原鄉」。在聽演講的過程中，我才深刻的體會到法律與我們日常生活的每一個環節息息相關，制定良好且觀念正確的移民法，對本國人民是一種保障，對新移民來說更是保障。就像教授說的，移民之旅有的會成為希望之旅，有的則成為絕望之旅，我想很大的關鍵因素在於當地所制定的「法律」對移民的觀點是採取接納或限制的出發點上。」

3. 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析—

「選擇修這一門課是因為在平日的工作中推動新移民子女教育輔導工作多年，對於多元文化之親職教育活動辦理想有一些突破及辦理困境的解決。潘老師費心的課程安排採用了多元方式，讓我們認識學習多元文化。除了講述討論、專題講座、田野調查、希伯倫參訪實地參觀體驗外還有專題報告，不但讓我視野擴增，對多元文化的認同與接納有新的認識，且更能體會知福、惜福、再造福的真義。」

「以多元的方式進行多元文化的認識與學習，是一種新穎的學習方式。老師的提問講述、田野調查、實地參觀體驗、講座專題演講、加上專題報告，就像一張密密的網子，希望藉此捕捉多元文化的新風貌，真是有意思，收穫感觸頗多，感謝本學期潘老師費心的課程安排與帶領，讓我真是收穫滿滿。」

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

無

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。

是

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

田野調查帶來學生生活視野重大的拓展，多數學生來自在職專班，皆反應此課帶給他們在職場上(幼兒園、小學及非營利組織等)有重大的助益。。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？若持續開設，請授課教師提出對本門課程的預期效益；若不開設，請說明原因並提出建議。

不開設，課名回復為「跨文化家庭研究」，探討跨文化因素中的家庭及家庭中的跨文化因素。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

(十一) 跨文化醫療照顧概論-九十七學年度第二學期

第一部分：課程基本資料

課程名稱	跨文化醫療照顧概論	開課學年度/學期	九十七年第二學期
課程開設院系所/必修或選修	護理系 選修 碩士班	(兼通識者請加註)	
授課教師	黃玉珠、武金正、潘榮吉、陳榮隆	開課時段(請填寫起迄時間)	98/2/18-98/6/17 禮拜三 8:10-10:10
課程學分	2	選修人數/修畢人數/平均分數	

課程大綱(300字內)

本課程內容主要著重在幫助同學了解跨文化醫療照護體系及探究跨文化家庭、相關醫療處置及個人照護決策過程，課程設計以講課、PBL 案例討論、紀錄片討論及實習貫穿學習。

授課進度及使用教材(請填寫每周課程進度、授課教師、特約講員、課堂教材安排等)

週次	時間	內容	講師
1	2/18	課程介紹	黃玉珠
2	2/25	多元文化與跨文化的認識	黃玉珠
3	3/4	跨文化的照護理念	黃玉珠
4	3/11	原生文化	武金正
5	3/18	家庭理論與親職於跨文化家庭	潘榮吉
6	3/25	影片觀賞與討論	黃玉珠
7	4/1	春假	
8	4/8	內觀與外觀的反思介紹	黃玉珠
9	4/15	新住民面對台灣醫療之適應與困難	陳鳳鳳 黃玉珠
9	4/22	Site visit and activity	黃玉珠
10	4/29	新住民的法律面面觀	陳榮隆

12	5/13	Site visit and Activity	黃玉珠
13	5/20	Site visit and Activity	黃玉珠
14	5/27	Site visit and Activity	黃玉珠
15	6/3	Site visit and Activity	黃玉珠
16	6/10	Site visit and Activity	黃玉珠

授課教師推薦給選修本門課程學生的其他閱讀品

書籍類

- Patricia Minuchin 等, 劉瓊瑛/譯(2002)。弱勢家庭的處遇—系統取向家庭中心工作方法的運用。台北：心理。
- Peter Stalker, Peter Stalker, 蔡繼光/譯(2003)。國際遷徙與移民：解讀「離國出走」。台北：書林。
- 劉姿君(2004)。直到生命的電池耗盡。台北：台灣角川書店。
- 卡勒德·胡賽尼(Khaled Hosseini) 李靜宜/譯(2005)。追風箏的孩子。台北：木馬文化。
- P. G. Ramsey, 朱瑛等(2005)。多元世界的教與學。台北：心理。
- Saskia Sassen, 國立編譯館, 黃克先(2006)。客人?外人?遷移在歐洲(1800~)。高雄：高雄復文圖書出版社。
- 歐塔維歐·帕茲, Octavio Paz, 蔡憫生/譯(2006)。在印度的微光中：諾貝爾桂冠詩人帕茲的心靈之旅。台北：馬可孛羅文化事業股份有限公司。
- 玄奘大學教育人力資源與發展系, 中華民國社區教育學會(2006)。外籍配偶與社區學習。台北：師大書苑。
- 簡嬪(2007)。老師的十二樣見面禮老師的十二樣見面禮—一個小男孩的美國遊學誌。台北：印刻。
- 吳祥輝(2007)。驚歎愛爾蘭。台北：遠流。
- 龍應台(2008)。目送。台北：時報文化出版企業股份有限公司。
- 嚴長壽(2008)。嚴長壽：我所看見的未來。台北：天下文化。
- 李欣頻(2008)。十四堂人生創意課。台北：東觀國際文化股份有限公司。
- 嚴長壽(2008)。做自己與別人生命中的天使。台北：寶瓶文化。
- 三采文化(2008)。1~100歲的夢。台北：三采。
- 克利福德·格爾茨(Geertz, C.), 韓莉/譯(2008)。文化的解釋。譯林出版社。
- 顧玉玲(2008)。我們：移動與勞動的生命記事。台北：印刻。

DVD 類

- 追風箏的孩子
- 明日的記憶
- 香料共和國
- 山村猶有讀書聲
- 駱駝駱駝不要哭
- 消失的 1945

- ① 小星星眨眼睛
- ② 三不管地帶
- ③ 中國兒童電影精選集
- ④ 十歲笛娜的願望
- ⑤ 回家
- ⑥ 穎州的孩子-中國愛滋村的故事
- ⑦ 野性蘭嶼
- ⑧ 別再叫我外籍新娘
- ⑨ 黑仔要娶妻
- ⑩ 東南亞研究新視野：在地觀點的開拓與紮根
- ⑪ 20071121 陳鳳凰：新移民女性之文化差異與面對台灣醫療的適應及困難
- ⑫ 45°C 天空下-連家恩的故事
- ⑬ 垂死之家
- ⑭ 戀戀三季
- ⑮ 面對惡靈
- ⑯ 八東病房

第二部分：課程分析及效益

一、本課程是否屬於創新課程？如否，其與原有課程差異為何？與原有課程整合程度如何？納入新移民與多元文化議題以後作了什麼改變？

本課程為創新課程。

二、本課程開設成功或失敗之原因分析(每項分析 300 字為限)

5. 教學環境—

成功:學校的教室及設備周全

失敗:修課時間為上午 8:10~10:10 很多學生不想早起

6. 教學方法—

講授、分享、討論、影片、實習(參訪)、與外國人互動、活動設計

7. 吸引學生選修原因—多元性且具國際觀

8. 其他，請依據課程特質自行增列原因分析—

a. 參與教師來自不同領域，可互相學習與分享，增進學生視野。

b. 實習(參訪)讓學生有做中學與體驗。

三、修課學生對本門課程的反應(每項分析 300 字為限，並以測量工具及結果匯整為附件)

1. 使用測量工具與結果說明—見附件

2. 課堂紀錄與實際回饋舉例—見附件

5. 其他，請依據課程特質自行增列學生反應分析—

四、本課程有無發展教材？若有，請敘述其形式及內容。

1. 有電子檔的 PPT、講授、討論行程有討論主題，訪談則有訪談指引與反思。

2. 預發展成教案設計。

五、本門課程及教材成果是否全屬教育部新移民與多元文化教學發展計畫補助產出？如本課程含有與其他計畫合作或支援成果，請詳述其支援方式、共同合作成果及其與本課程計畫之關連。

不是，學校教學卓越設計亦補助部分學生參訪的餐飲費用，語課程部分外聘教師的差旅及鐘點費，但僅佔 2-5%。

六、授課教師發展本門課程所獲得的最大效益為何？

跨領域學習，擴展學習視野及不同角度的觀點，建構全人的觀念。

七、本門課程於計畫結束後是否仍持續開設？若持續開設，請授課教師提出對本門課程的預期效益；若不開設，請說明原因並提出建議。

是，希望能持續有種子學生的培育及建立尊重多元文化之素養、產生跨文化敏感度。

八、重大突破—其他計畫重大發展，請依計畫特質補充之。

未來希望能以側寫方式出有關外籍配偶故事的書，提高閱讀與了解新住民的興趣，持續關懷此族群。

四、96-97 年度因執行計畫辦理活動一覽表(請依活動類型分項填寫—非因執行計畫辦理之活動請勿填寫，並區分活動為課程內或課程外之辦理)

活動總表—請以 96-97 學年辦理活動總數、活動總人數填寫(單位：場/次)

活動類型	96 學年度上	96 學年度下	97 學年度上	97 學年度下
工作坊 (參與人數)		1 (50 人次)		1 (43 人次)
座談、研討會 (參與人數)	4 (104 人次)			
專題演講 (參與人數)			4 (200 人次)	9 (450 人次)
其他 (參與人數)	3 (200 人次)			
小計 (參與人數)	7 (304 人次)			

(一) 工作坊—自計畫期程開始，共 2 場，參與人數共 147 名。

活動名稱/主題	初階跨文化學習能力發展工作坊
活動日期	970621(六)
主要講員	Prof. N J Mathers 黃炎東 教授 陳銀瑩 教授
活動內容及目的	內容— 醫療政策:由英國的經驗看多元文化的照護策略 法律:新移民人權、民權與多元文化公民權的探討 原生文化家庭與互動 目的— 藉由此三方面來探討與進一步思考何謂跨文化學習
參與對象	與跨文化學習議題有興趣者
參與人數	104 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	第二屆跨文化學習能力建構教學發展計畫工作坊
活動日期	980516(六)
主要講員	Prof. Natalie Burkhalter 蔡震榮 教授 陳銀瑩 教授
活動內容及目的	內容— Cross-cultural care competency for health professionals-分享

	美國跨文化健康照顧的經驗分享 移民與人權 跨文化之間的彼此關懷 目的— 提昇專業人員與教師對於跨（多元）文化的概念，並培育跨（多元）文化教育、服務或照護的能力。
參與對象	對跨文化學習議題有興趣者
參與人數	43 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

(二) 專題演講—

活動名稱/主題	美國!?台灣!?
活動日期	971029
主要講員	美國 Oregon State University 的 Shauna Tominey 教授 及隨行的兩位學生
活動內容及目的	內容— 分享台美文化的差異 目的— 與輔大校內國際交換學生分享台美文化大不同
參與對象	修課學生
參與人數	41 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	台東外語通譯的源起與協助
活動日期	971112
主要講員	台東縣外語通譯協會 陳允萍老師
活動內容及目的	內容— <ul style="list-style-type: none"> ● 通譯員如何協助受家暴或生命受威脅之婦女 ● 擔任轉譯的工作 ● 協助需要法律協助之外籍人士或外籍配偶 ● 陳允萍老師具有警界背景，以法律角度與學生分享經驗 ● 保護語言弱勢族群能受到政府的照顧及保護。 ● 通譯人所處單位-司法、警政、社政等單位、民間社團組織、外語通譯人 目的— 介紹目前第一線實務工作所需要的通譯人員
參與對象	修課學生
參與人數	12 名

其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)
--------	----------------------

活動名稱/主題	越南-原生文化
活動日期	971113
主要講員	政大通識教育越南語講師 陳鳳鳳 老師
活動內容及目的	內容— 介紹越南文化與目前台越雙邊改變 目的— <ul style="list-style-type: none"> • 介紹越南風俗民情與地理歷史相關背景 • 越南近來的改變 • 越南婦女的改變與台灣家庭的改變 • 越南文日常用語
參與對象	修課學生
參與人數	8 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	TIWA - 國際移工與現況
活動日期	971126
主要講員	台灣國際勞工協會 TIWA 顧玉玲 理事長
活動內容及目的	內容— 介紹 TIWA 的源起與真實案例的分享 目的— <ul style="list-style-type: none"> ❖ 提供在台灣工作的外籍勞工朋友們一個安全信賴的空間 ❖ 提供相關工作法令保護的諮詢 ❖ 為外籍勞工朋友爭取更好的工作保障及權益
參與對象	修課學生
參與人數	41 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	外勞文化中心參訪
活動日期	971102
主要講員	韋薇 修女
活動內容及目的	內容— 由台北新事社會服務中心協助外籍配偶們學習中文的地方 目的— <ul style="list-style-type: none"> • 提供外籍配偶們彼此交流在台生活的點滴 • 提供外籍朋友們學習中文

參與對象	修課學生
參與人數	15 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	多元文化與共生家園
活動日期	980306
主要講員	希伯崙全人關懷協會 陳公亮博士
活動內容及目的	內容— 多元文化與共生家園 目的— 介紹及說明共生家園之理念及執行狀況 結合多元文化之議題探討現今台灣人口之改變
參與對象	修課學生
參與人數	18 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	指導敘述性故事寫作技巧
活動日期	980309
主要講員	蕭淑美 編輯
活動內容及目的	內容— 指導學生如何進行故事性題材之寫作技巧 目的— 指導學生如何將訪談之資料轉換成敘述性故事
參與對象	修課學生
參與人數	8 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	國際學生文化交流
活動日期	980325
主要講員	輔大校內國際學生-瑞典 日本 南韓
活動內容及目的	內容— 與輔大校內國際交流學生進行對台灣印象/文化討論 目的— 以下列幾個問題做文化交流 a. 在妳們的文化中，哪一部分是你覺得最驕傲的？ b. 你對台灣的第一印象是什麼？

	c. 你們的文化中，哪些文化是外國人一定要知道的？ d. 在台灣，哪些事情是讓你覺得驚訝的？
參與對象	修課學生
參與人數	43 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	討論敘述性故事寫作與取材訪談技巧
活動日期	980420
主要講員	蕭淑美 編輯 陳允萍 老師
活動內容及目的	內容— 將先前學生所寫之敘述性故事與訪談題材做一討論 目的— 協助學生將訪談題材轉換成敘述性故事
參與對象	修課學生
參與人數	8 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	介紹 TIWA 及在台外籍勞工朋友們的健康需求
活動日期	980408
主要講員	台灣國際勞工協會 TIWA 曾涵生 主任
活動內容及目的	內容— 1. 台灣外籍家庭看護工(幫傭)政策歧視 2. 台灣外籍家庭看護工(幫傭)工作困境 3. 台灣國際勞工協會推展項目-廢除仲介制度 4. 社會照顧體系介入 目的— 讓學生更進一步瞭解實務工作上可能遭遇之現實情境
參與對象	修課學生
參與人數	43 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

(三) 田野調查—

活動名稱/主題	新住民玩具圖書館
活動日期	971026

活動內容及目的	內容— 結合玩具圖書館之概念 目的— 結合玩具圖書館之概念拉近與新住民的距離
參與對象	新莊地區新住民及修課學生
參與人數	100 人
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	台北市外勞文化中心-識字班
活動日期	971102
活動內容及目的	內容— 參觀台北市外勞文化中心 目的— 更進一步認識於台北市外勞文化中心學習中文的新住民朋友們
參與對象	新住民朋友與修課學生
參與人數	35 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	台北市中山區菲律賓街區-踩街活動
活動日期	971214
活動內容及目的	內容— 參訪台北市中山區的菲律賓區 目的— 帶領學生體會生活周遭的異國文化
參與對象	修課學生
參與人數	30 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	烏來部落文化
活動日期	971222-980107
活動內容及目的	內容— 參訪烏來山區部落 目的— 帶領學生認識更多元的跨文化
參與對象	修課學生
參與人數	45 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	家庭暴力防治活動
活動日期	980113
活動內容及目的	<p>內容—</p> <p>第一部分以影片帶入主題，讓參與者分享影片家暴資訊，再以 PPT 檔案補充知能不足。</p> <p>第二部分教導簡易的傷口護理及注意事項。</p> <p>第三部分使用憂鬱量表測量憂鬱程度，使參與者了解自己的壓力狀態。</p> <p>第四部分為焦點團體訪談，讓參與者分享移民過程，整合生命經驗。</p> <p>目的—</p> <p>在於希望能夠使參與者能夠辨別家暴受害者及施暴者之高危險群，以及早防範，具備簡易傷口處置能力，並了解事件發生後之後續安置保護流程。</p>
參與對象	修課學生及台東地區的外籍配偶
參與人數	30 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	台北的異國風情
活動日期	980412
主要講員	TIWA 外籍移工朋友及志工
活動內容及目的	<p>內容—</p> <p>為學生介紹及訪談外籍朋友們</p> <p>目的—</p> <p>更進一步貼近彼此生活思考彼此的定位</p>
參與對象	修課學生
參與人數	36 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	新住民會館
活動日期	980419
活動內容及目的	<p>內容—</p> <p>參觀新住民會館及瞭解當前政策及法令</p> <p>目的—</p> <p>更加認識生活於我們周遭的新住民朋友</p>
參與對象	修課學生
參與人數	22 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

活動名稱/主題	希伯崙全人關懷協會
活動日期	980425
活動內容及目的	內容— 參與共生家園的生活 目的— 瞭解共生家園的理念
參與對象	修課學生
參與人數	20 名
其他補充說明	(是否與其他計畫、課程合作辦理，請說明)

五、核心成員〈計畫主持人、共同主持人〉參與計畫報告、分工情形說明

〈含共同開課狀況與教學計畫施行心得分享〉

這是一次美好的教與學過程經驗，在教學部份因有跨領域的專業師資協助，但有共同的核心概念，因此參與的教師不僅可自我身入既有的學養基礎進而從合開課的他人中擴展教學地圖。

從學生的反應與參與課程學生的背景亦多元，相較之前單純的學生來源而言，課堂的討論內容豐富精采，也與本科的學生碰撞出美麗的學習火花。在全球化、國際化的學習浪潮下，這計劃提供優質的學習平台與分享。

多元文化並存的社會將是未來地球村世界的趨勢，台灣長存單一文化的意識形態，透過近 20 年遷入外籍人口與外籍勞工的引進。在社會的各角落已有鬆動的現象，除了原有的 14 族原住民的豐富原生文化，這些新住民或移工民眾對台灣將帶來更豐美的文化色彩。輔大的學生們也因課程而對跨文化與多元文化的議題有機會探索。希望在未來能發揮教育他人的功用，使台灣更能達到跨文化尊重與並融的大同社會。

在大學裡開授與新住民議題相關課程和跨學科的合作是一項值得贊同的計畫，實際參與的過程比顯示出的結果更為重要，因為這些觀點與看法是相當嶄新的理念與實踐，尚未有深入的研究和普及的資料。希望課程能夠有更多更深入與新住民的互動，期望該計畫不但重視大學的研究，也重視中學以及小學的參與，因為新住民正是在小學與中學有其實際景況與正面臨上的問題。

我們透過邀請不同領域的學者演講，希望從不同學科視野來探討新住民議題（如法律、醫護、共生家園及原生文化等面向），期盼學生對於此議題的認識能跨越原本系所認知的侷限。

學生針對文獻回顧作專題報告，著重於認知層面，一方面作為往後「田野調查」工作的預備，一方面累積其對學術文獻及傳媒資料在此議題產生所謂「客觀知識」的認識。

透過三天兩夜田野調查，協助學生透過與多元文化與另類家園的共生體驗與個別訪談建立其主體經驗。

課程整體目標乃在於透過循序漸進式的接觸，讓學生對多元文化與新移民家庭議題產生「客觀」及「主觀」的認識，進一步檢視及反思自己與整體文化對此議題已存的偏誤及應有的態度。

跨文化學習能力建構發展教學計畫已經執行有兩年的時間，以原生文化與多元學習做為整個計畫的主軸已見成績效，在台灣社會面臨多元文化的衝擊之下，原生文化與新住民文化所面臨激發的種種問題，都是我們需要嚴肅面對，因應及

解決的，尤其新住民尚且需要面對團聚、居留、長期居留、定居等諸法律限制級婚姻、教育、工作、財產等法律問題。期待透過計畫的執行，能夠使原生文化與多元文化的教育逐漸落實新移民之法律規範能更完備周延，更符合人性，護衛人權。

六、計畫網站架設、運用報告

- ① 作業中要求學生須在網路討論相關議題，並回覆之。(見網頁)
- ② 田野調查後的影片上傳與分享。(見網頁)
- ③ 教師教材接上傳在網路上可直接了解課程內容。(見網頁)
- ④ 做為計畫招募社群成員之聯絡平台。
- ⑤ 課程相關教材及設寄放置於網路平台，提供有興趣的人員或單位做參考。(見網頁)
- ⑥ 教師多在課程要求學習者透過本計劃網頁汲取所需的課程內容，並有隨時更新的活動花絮，讓學習者了解有哪些活動進行，使用度達九成以上(連結本校教學網 I-CAN)。
- ⑦ 部分教師有要求，學生須在網路討論相關議題，且得到不少有意義的回饋(如潘榮吉教師，細節見網頁反應)。
- ⑧ 計畫招募學習社群的工作仍持續執行中，成效尚待觀察。但本延續計畫將學習社群固定以 Skype 的視訊會議定期召開，並將擴展 Website 的 News 功能。

七、專任助理/教學助理使用與執行狀況

計畫助理總表

職稱	數量	工作內容
計畫專任助理	1	協助計畫聯絡事宜、行政庶務、計畫課程聯絡事宜
計畫兼任助理	0	
課程教學助理	4	協助課堂學生及老師進行課程、蒐集課程相關資料
工讀生	5	協助研討會的進行、整理並善後場地
其他		(其他—請依職稱自訂)
小計		10 人

九、執行狀況分析、檢討與修正

- ⊙ 需擴大宣傳，更多不同領域師生的參與。
- ⊙ 著重與社區結合-使計畫的意義能持續下去。
- ⊙ 經費之核銷需考慮實務需求。
- ⊙ 與其他領域結合發展的可能性，如：織品及應用美術（結合原生文化的圖像推廣之）、餐飲（結合原生文化的美食融入台灣既有之食物）、臨床心理（不同文化的心理變化）…等。
- ⊙ 工作坊的延伸要有進階與發展的建置。
- ⊙ 實習活動-利用上課+實習的方式讓學生有實際執行的機會。
- ⊙ 學生的實習是接觸異文化的重點，要多設計實習(田野調查)的課程融滲於課室教學中。

十、結論與建議

有鑑於一個課程的評估與改善至少需有 3 年~5 年才能有具體的成效。教育部顧問室能先瞻性地開始注意這些新興議題並加以導入計劃是件值得讚許之舉。但計劃申請過程的變異性高，經費申報需求嚴格對真正有心經營此課程的教師十分挫折。再者第三年計畫只能出書，有所限制。希望能謹慎思考課程建構不易，宜珍惜整體計畫的評值、改善、追蹤。



統計及回饋

[回上一頁](#)

開課部別:二技 開課班級:二護職三 組別: 科目:跨文化照護概論(含實習) 老師:黃玉珠 已填人數/選課人數:30/41

學生自評題目	非常同意	同意	沒意見	不同意	非常不同意	本科平均	本系平均	本院平均	全校平均
課堂上認真學習且專心投入 I am attentive in class.	16	14	0	0	0	4.53	4.35	4.16	4.08
主動思考與課程相關之問題 I proactively think about issues related to the course.	16	13	1	0	0	4.50	4.32	4.08	4.02
整體而言，我滿意自己的學習表現 In general, I am satisfied with my class performance.	16	14	0	0	0	4.53	4.32	4.03	3.98

教師評量題目	非常同意	同意	沒意見	不同意	非常不同意	本科平均	本系平均	本院平均	全校平均
教學認真且具教學熱誠 The teacher is in earnest and dedicated to teaching.	22	8	0	0	0	4.73	4.46	4.31	4.33
樂於回答學生課業問題 The teacher is willing to answer students' questions relating to class.	22	8	0	0	0	4.73	4.47	4.31	4.32
授課表達清楚且有條理 The teacher is able to explain things clearly and logically in class.	22	8	0	0	0	4.73	4.41	4.16	4.18
教學方式能啟發學生學習興趣 The teacher's teaching method is able to inspire interest in learning.	22	7	1	0	0	4.70	4.33	4.05	4.02
課程內容豐富且有組織 The course content is comprehensive and organized.	22	7	1	0	0	4.70	4.37	4.14	4.13
教材內容恰當有助於學習 The course materials are appropriate and stimulate learning.	22	8	0	0	0	4.73	4.36	4.14	4.13
重視學生的反應，並對教學作適當調整 The teacher values students' feedbacks and makes teaching adjustments accordingly	21	8	1	0	0	4.67	4.38	4.12	4.12
評分標準事先告知且清楚公平合理 The teacher's grading standards are clear and reasonable, and the students are informed in advance	21	9	0	0	0	4.70	4.41	4.22	4.22
整體而言，我對本課程滿意 In general, I am satisfied with this course.	22	8	0	0	0	4.73	4.36	4.14	4.15

老師個人平均小計

4.71

開放性填答題目

填答人數

操作

簡單地談談您對本課程教學及學習上之看法：(200字內，可自由選擇是否填寫)

In less than 200 words, please comment on the course and your class performance. (Students can decide whether to provide comments.)

9

[開放性填答回饋](#)

您對本課程的教學助理有什麼想法或建議嗎？(100字以內，無教學助理者免填)

In less than 100 words, Please provide your opinions or suggestions for the teaching assistant of the course. (You don't need response this question if you don't have TAs in your class.)

3

[開放性填答回饋](#)

十一、附錄

附錄一、課程評值

施測時間： 2009/5/4 上午 08:00:00

至 2009/6/15 上午 08:00:00

系所名稱： 法律學系碩士班

課程代碼： G-6660-17100-

老師： 陳榮隆

課程名稱： 新移民法專題研究(二)

修課人數： 4

填答人數： 4 填答率： 100.00

學生自評	非常同意 (5分)	同意 (4分)	無意見 (3分)	不同意 (2分)	非常不同意 (1分)	本科 平均值	系所 平均值	學院 平均值	全校 平均值
課堂上認真學習且專心投入 I am attentive in class.	1	1	2	0	0	3.75	4.38	4.08	4.08
主動思考與課程相關之問題 I proactively think about issues related to the course.	1	2	1	0	0	4	4.39	4.02	4.02
整體而言，我滿意自己的學習表現 In general, I am satisfied with my class performance.	0	2	2	0	0	3.5	4.29	3.95	3.98

教師評量	非常同意 (5分)	同意 (4分)	無意見 (3分)	不同意 (2分)	非常不同意 (1分)	本科 平均值	系所 平均值	學院 平均值	全校 平均值
教學認真且具教學熱誠 The teacher is in earnest and dedicated to teaching.	2	1	1	0	0	4.25	4.65	4.42	4.33
樂於回答學生課業問題 The teacher is willing to answer students' questions relating to class.	2	1	1	0	0	4.25	4.67	4.41	4.32
授課表達清楚且有條理 The teacher is able to explain things clearly and logically in class.	2	1	1	0	0	4.25	4.59	4.26	4.18
教學方式能啟發學生學習興趣 The teacher's teaching method is able to inspire interest in learning.	2	1	1	0	0	4.25	4.52	4.07	4.02
課程內容豐富且有組織 The course content is comprehensive and organized.	1	2	1	0	0	4	4.52	4.2	4.13

教材內容恰當有助於學習 The course materials are appropriate and stimulate learning.	1	2	1	0	0	4	4.55	4.17	4.13
---	---	---	---	---	---	---	------	------	------

重視學生的反應，並對教學作適當調整 The teacher values students feedbacks and makes teaching adjustments accordingly	1	2	1	0	0	4	4.5	4.13	4.12
評分標準事先告知且清楚公平合理 The teacher's grading standards are clear and reasonable, and the students are informed in advance	1	2	1	0	0	4	4.54	4.25	4.22
整體而言，我對本課程滿意 In general, I am satisfied with this course.	2	1	1	0	0	4.25	4.58	4.24	4.15
教師評量小計							4.14		

附錄二、課程問卷

	非常同意	同意	沒意見	不同意	非常不同意
1. 我認為若與他人之間發生誤解，有時是因為不了解彼此的文化背景。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. 我認為國家民族意識對我來說很重要。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. 我認為語言是了解彼此的重要因素。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. 我可以從各種途徑來認識不同文化的人。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. 我知道如何與來自不同背景的個案相處。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. 我了解並尊重不同民族的禮儀及風俗習慣。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. 我可以接受並參與不同的文化活動。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. 我認為東方文化講求合群、不出鋒頭。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. 我認為家庭教育對我是很有影響力的。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. 我認為家人的意見對個案接受服務有很大的影響力	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. 我認為家人在健康照護上扮演很重要的角色。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. 我認為家庭的支持對個案接受服務有很大的影響力的。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. 我排斥醫生觸診。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. 我認為小病痛無需看醫生，可以自行處理。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. 我認為不同背景的人對健康的定義應該相同。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. 我認為相同背景的個案應有類同的醫療習慣。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. 我認為西方醫學是最好的。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. 我認為個案所接受的教育會影響他對醫療照護的看法。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
19. 我認為給予補助會提高個案接受醫療照護的意願。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
20. 我認為個案的生活條件會影響個案維持醫療照護的意願。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
21. 我認為媒體報導會影響我對不同文化的看法。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
22. 我認為文化會影響人對胖瘦的定義。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
23. 我認為文化背景會影響個案的飲食習慣。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
24. 我認為不同文化看待疾病的方式沒有太大的差別。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
25. 我認為和其他文化相比，我的原生文化是最好的。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
26. 我認為不同背景的個案和提供服務者，需注意雙方解讀資訊的差異。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
27. 我認為宗教信仰應和家人一致。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
28. 我認為宗教的教義必須要完全遵守。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
29. 我認為宗教會影響我對其他文化的看法。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
30. 我認為男女性有先天的不平等。	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

附錄三、學生回饋

1. 您覺得您最喜歡這堂課程的哪一部分，為什麼？

在醫院中常會遇到來自不同國家的人 ex: 日本人、美國人、瑞士人、印尼人、菲律賓人，學習跨文化醫療，可理解不同文化的人對醫療的看法。

跨文化實習，讓我們實地去接觸不在只是侷限在課堂裡、在學校中

有日本韓國瑞典的同學來訴說自己文化的那堂課，第一次有機會了解雙方(兩國)間想法

二天一夜跨文化之旅課堂探討經由實地探訪更真實接觸感受-原住民老人跟小孩

最喜歡活動有實地的參與體驗，另外和三個外國學生面談也很好

玉珠老師分享經驗

中山踩街

學習服務 因為可以直接與人接觸 感受人們的真誠與熱心

可以實地參與至花蓮卓清的活動及請其他韓國日本等學生來分享和交流

實習活動最有趣，親身體驗不同文化

踩街 深入了解他們的生活圈及生活方式

去中山北路踩街 了解新住民及外僑在台灣的困境 了解他們的文化

卓清部落實習 透過文獻的知識獲得 能有實際上活動的參與極感受 未來能重視接是文化及提供服務

1. 邀請其他國家的學生分享來台灣的經驗 同時也把大家認為要讓他們知道的台灣介紹給他們 2. 菲

律賓踩街可以更實際深入瞭解生活型態

都很棒

體驗不同文化及風土民情

戶外教學 外籍學生交流 友直接接觸 感覺真實且印象深刻

最喜歡實習活動 可以實際體驗不同文化

校外參訪較有參與感

實際執行 實習跨文化

跨文化的實習活動-踩街 因讓我發覺原來我們台北還有這樣一個跨文化的小世界 走在街道上還會以為自己在菲律賓 非常的難忘

與外籍生分享 讓我們了解多國不同的文化 也讓外籍生能了解台灣文化

直接與外籍生接觸 單純無其他想法 只是想讓彼此了解文化

踩街 因為可直接的去感受他們的生活方式及想法

交換留學生分享

都喜歡

實際接觸的課 茹 菲律賓踩街 新移民會館

用實際行動參與不同文化人群的生活

實習-花東卓清部落之旅 讀萬卷書 不如行萬里路(如果經費夠的話)

戶外教學 親自去實習見習 因可與不同文化直接接觸互動

實地實習的衝擊經驗 因為沒有做過這樣的活動 集合眾人的力量去完成一件有意義的事

部落實習 透過活動設計與原住民參與 認識生命可以保有簡單 單純的快樂

其他文化的介紹及參訪 踩街 因能更深入的了解及體驗

都喜歡

都十分喜歡。

我最喜歡課堂中有關於宗教，法律及歷史的層面。文化的表顯在人與人的行為上。藉由互動來了解文

化的差異。

可以學習與外籍配偶相關的法令

演講，因為可以了解不同族群。

聽專家演講關於新移民課題與服務學習，更了解實務運作 對新移民有所貢獻

2. 您覺得您最不喜歡這堂課程的哪一部分，為什麼？

無，我覺得所有的課程裡只有跨文化是最不一樣而且很多元、去感受跟接觸

對於2天一夜活動若能延伸為與當地居同住及同樂，相信能更深入原民文化

大部份課程活動都很實用，沒有不喜歡的部份

參加新住民會館(萬華)活動 不生動 而且沒遇到任何一位新住民

其實並不是最不喜歡 只是覺得上完課心情沉重很悶 因為TIWA外勞面對台灣醫療之適應與困難 內

容大多提到台灣對外勞的不公平對待

沒有不喜歡 因每堂課都非常的新鮮 這是上了大學才有機會接觸的

參訪TIWA 因其主辦人成見太深(曾涵生) 雖出於保護受到不平等待遇的外勞 但會讓人覺得有些偏

頗 甚至以偏概全

踩街 因為知道太多黑暗面 讓自己陷入太多省思 不快樂

沒有不喜歡

沒有 應該是說遺憾因上班無法參與花蓮活動

沒有耶

a上課時間能否挪到下午的第一堂課 可以在午餐後有「放鬆」的學習的時間 b或降此課程活動安排

在在職專四下學期 因四下的課應該比較少

沒有不喜歡

3. 您對於這堂課程有什麼樣的建議？

這是一堂很棒的課，雖然學分很少，但可以使我有方向去延伸更多的觸角去學習。

新移民對我們的看法如何呢?想與他(她)們對談!

目前課室上課→跨文化之旅→分享—很好

課程安排可否到下午

希望「跨文化」是一項很有意義的課程，應可歸為主修課程。

對交換學生的交流可再寫一些！在校常看到外國交換學生，我今天早上一進校門就看到爆炸捲捲頭的

黑人及身材高挑金髮碧眼的白人，實在有意思！

參加新住民會館的活動應該可以改成其他活動方式

去新住民會館可選平日更了解實際狀況及可現場訪談

參觀新移民會館 如果可以像踩街一樣 可接觸到外配 可進行訪談就更好了

很好

下學期(指學妹)一定還要開此門課!(很有趣)

希望大家都可以參加踩街和玉里卓清實習活動

因課室時間有限的關係 若課室教學改為校外相關單位的實際參訪 會更有參與感

親愛的玉珠老師 從以前唸到現在 不管是針對專業或非專業的課程 都沒有類似像這樣的課程 跨文

化這門課提醒了我們對「不同文化的基本尊重」是很重要的 這門課 江文化和我們的專業「醫護」結

合 讓我們去學習 非常的值得

可安排更多不同國家的文化介紹

對於不同文化的介紹豐富 但醫療照護較少 可再增加此部份

可邀請不同國籍或不同文化的人直接到課堂上做了解及溝通(實習時間較無法配合或太短)

課程安排合宜

希望能認識更多國家文化

實際的行動的感受性 能讓學習更有成效

應多一點學生實習部分-個人學習分享

多一些戶外教學

能有影片欣賞 關於不同文化產生的問題(例如 客家文化 非洲 蒙古遊牧民族)

可以將課程安排在下午進行

能介紹更多不同族群的文化背景與代表的意義

可以多讀點書!

可以讓學生負責課堂的一些部分。

謝謝老師的指導收穫良多。

在相關法令上，能先有個基礎認識後，再去個案服務與學習

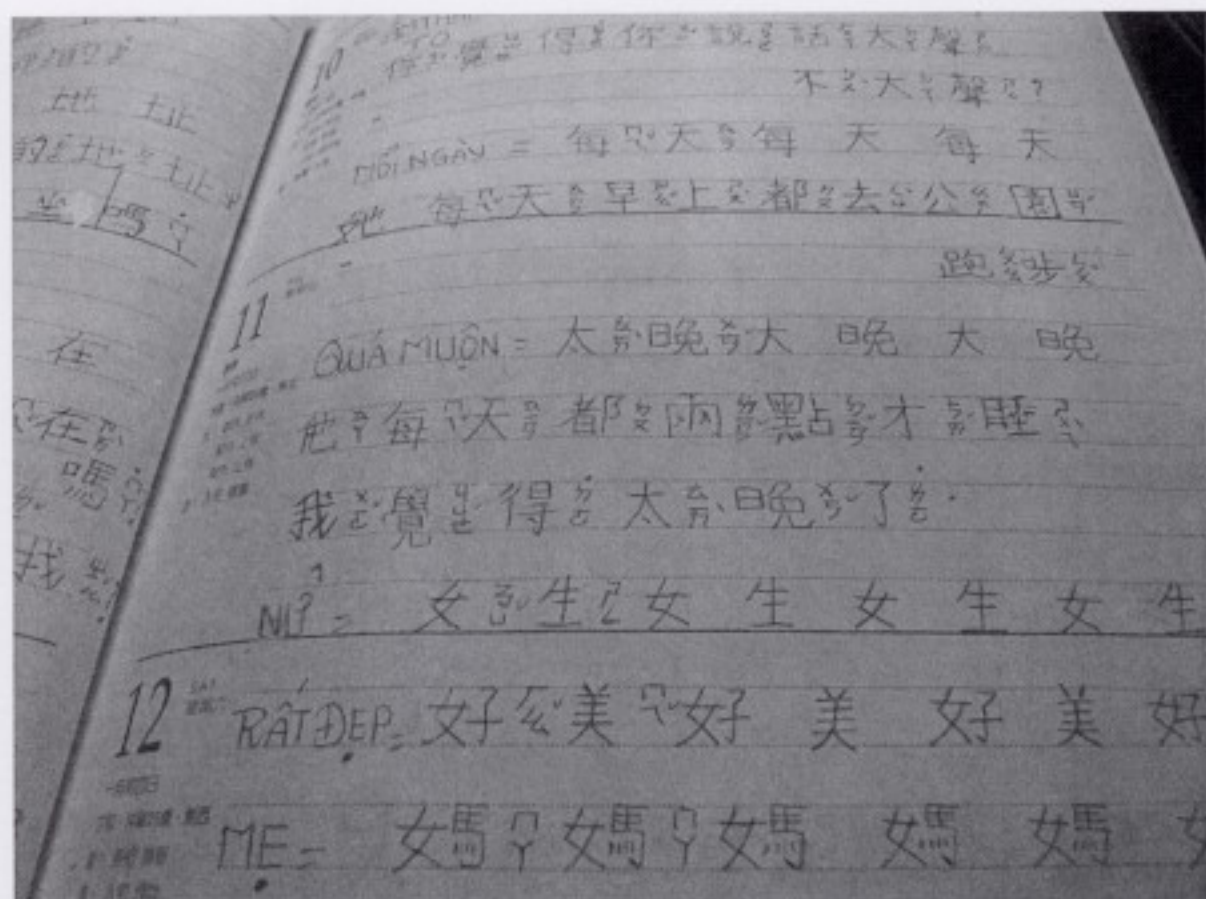
希望演講時可以提供內容大綱輔助學習

附錄四、活動剪影

田野調查-菲律賓街區



田野調查-台北市外勞文化中心



特別演講-美國!台灣!?



特別演講-TIWA

